

 **lorelli®**  
www.lorelli.eu 

# JUNIOR PLUS

---

car seat / столче за кола



GROUP 1, 2, 3 (9 - 36 kg)  
ECE R44/04

MANUAL INSTRUCTION  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

**ИНФОРМАЦИЯ**

1. Това е „универсално“ обезопасително устройство за деца. То е одобрено в съответствие с Правило №44, за общо използване в превозни средства и е подходящо за повечето, но не за всички седалки в леки автомобили.
2. Поставянето е правилно, ако производителят на превозното средство е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство може да се поставят „универсални“ обезопасителни устройства за деца от тази възрастова група.
3. Това обезопасително устройство за деца е класифицирано като „универсално“ при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази забележка.
4. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на обезопасителното устройство за деца или с продавача.

Седалката е подходяща само за превозни средства, оборудвани с 3-точкови статични или 3-точкови прибиращи обезопасителни колани. Одобрени от UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарти.

**Важни инструкции за безопасност!**

**ВНИМАНИЕ!** Това детско столче може да бъде използвано с коланите за деца, с тегло от 9 до 18 кг. (приблизително 9 мес. - 4 год.) (Група I)!

**ВНИМАНИЕ!** Това детско столче може да бъде използвано без коланите за деца, с тегло от 15 до 36 кг. (Група II/III)!

**ВНИМАНИЕ!** Твърдите елементи или пластмасовите части на обезопасителното устройство за деца трябва да се разполагат и монтират така, че при ежедневното използване на превозното средство да не се захващат от подвижните седалки или вратите на превозното средство.

**ВНИМАНИЕ!** Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките на закрепяне, на защитите и регулиращите приспособления!

**ВНИМАНИЕ!** Всички колани закрепващи столчето трябва да са стегнати, а коланите задържащи детето, да са регулирани към тялото му и да не са усукани.

**ВНИМАНИЕ!** Да се осигури прилягането на надбедрения колан ниско, така че тазът да е захванат стегнато!

**ВНИМАНИЕ!** Устройството трябва да се замени, ако е било подложено на значително натоварване при произшествие.

**ВНИМАНИЕ!** Опасно е да се правят изменения или да се допълва обезопасителното устройство без одобрението на компетентния орган!

**ВНИМАНИЕ!** Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!

**ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето в столчето без надзор!

**ВНИМАНИЕ!** Всякакъв багаж или други вещи, които могат да причинят нараняване в случай на сблъсък трябва да са подходящо закрепени!

**ВНИМАНИЕ!** Обезопасителното устройство за деца не трябва да се използва без калъф!

**ВНИМАНИЕ!** Калъфът на седалката не трябва да се заменя с друг освен с препоръчвания от производителя, защото представлява неразделна част от системата за обезопасяване на деца!

**ВНИМАНИЕ!** Седалката може да бъде монтирана само в пътнически седалки с 3-точкова система на коланите. Не използвайте други точки за закрепяне на колана, освен тези, описани в инструкцията и маркирани на обезопасителната система. Уверете се, че катарамата на автомобилния колан не е разположена в или пред определен колан на обезопасителната система.

**ВНИМАНИЕ!** Вътрешността на колата може да стане много гореща, когато е изложена на пряка слънчева светлина. Ето защо, е препоръчително детското столче да се покрива, когато не се използва. Това предотвратява нагряването на компонентите, особено на тези, прикрепени към детското столче, както и изгарянето на детето!

**ВНИМАНИЕ!** Столчето може да бъде монтирано единствено по посока на движението!

**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте столчето за кола в дома. То не е проектирано за домашна употреба и трябва да се използва само в превозното средство!

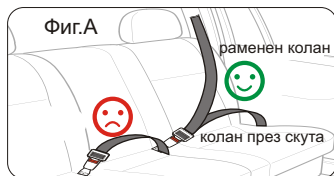
**ВНИМАНИЕ!** Най-безопасното място за поставяне на столчето е задната седалка на колата!

**ВНИМАНИЕ!** Инструкциите могат да бъдат запазени в детското столче за кола за периода на ползването му, в случай, че възникнат проблеми с поставянето му! Ръководството се намира в задната част на детското столче, в джобчето, предназначено за него.

**ВНИМАНИЕ!** Моля, премахнете детското столче от автомобила, когато не се използва и го съхранявайте на недостъпно от деца място!

### **ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО**

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана само по посока на движението на автомобила с помощта на 3-точкови колани на предната или задната седалка на автомобила. (Фиг. А)



## **ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА**

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ**

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждител.
2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

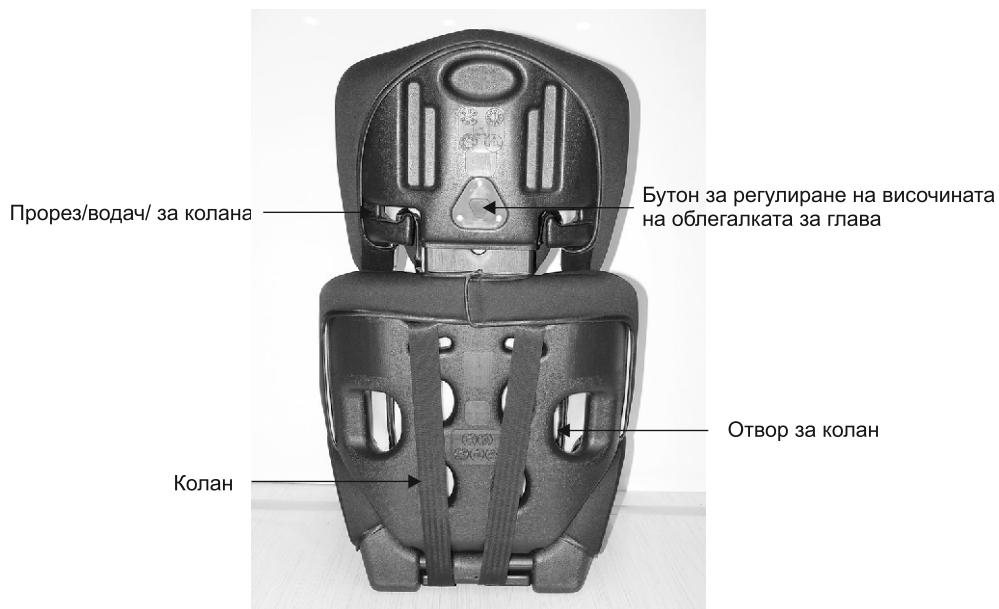
### **Премахване на покритието на облегалката за гърба**

Освободете еластичната лента в основата на покритието на облегалката. Отстранете покритието. Сега то може да бъде почиствено.

### **Премахване на покритието на облегалката за глава и на спомагателната седалка**

Отстранете покритието. Сега то може да бъде почиствено.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

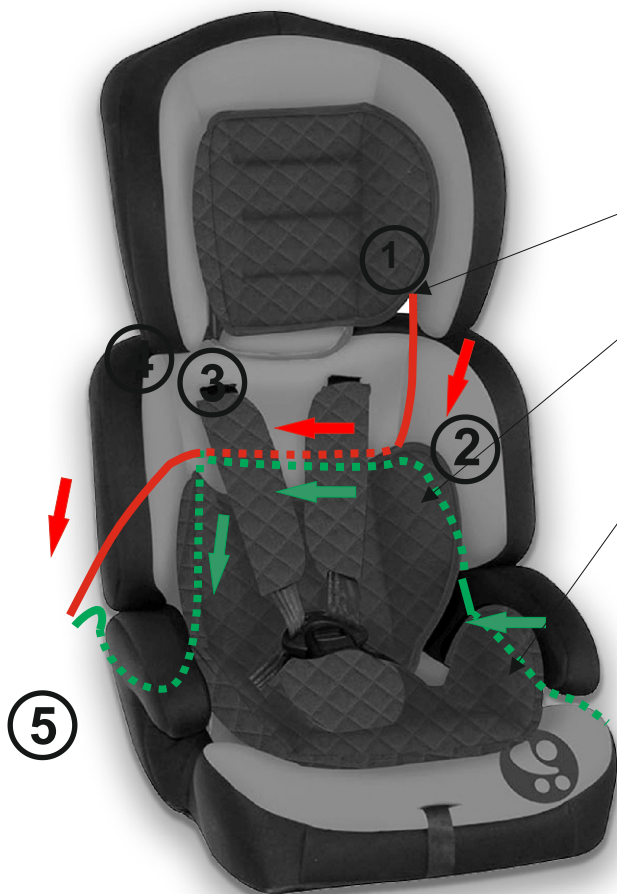


## МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

“Група I” /9 - 18 кг./

Облегалката за гърба на бебешкото столче трябва да опира облегалката на седалката на колата. Ако е необходимо регулирайте наклона на облегалката на колата.

1. Прекарайте раменната лента на колана през щипката на гърба на столчето означена със стрелка както е показано. Прекарайте лентата за кръст през подлакътника.
  2. Раменната лента и лентата за кръста на колана се прекарва през прореза както е показано в стъпка 2. И двете ленти на колана минават през гърба на седалката.
  3. Лентите на колана прекарваме през прореза 3 докато се покажат на лицевата част на столчето.
  4. Разделяме лентите на колана като едната минава през над, а другата минава под подлакътника както е показано на картинката.
  5. Заклучваме колана и стягаме плътно столчето към седалката.
- Сега можете да закопчаем детето в седалката. Уверете се че, колана на седалката не се усукал. Също така дали покритието не пречи по някакъв начин на движението или положението на ремъците на столчето. За да освободите детското столче, следвайте горните инструкции в обратен ред.



### Забележка:

С червено е означена раменната лента, а със зелено е означена лентата за кръст. С пунктир са означени невидимите линии.

## МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

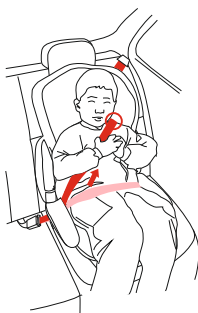
“Група II” /15 - 25 кг./

**ВАЖНО:** Преди поставянето на столчето, махнете раменните колани, катарамата, колана между крачетата и колана на скута.

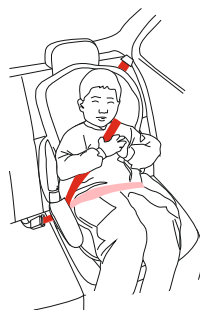
1. Поставете обезопасителното детско столче върху седалката на колата като се уверите, че то е плътно прилепено към облегалката ѝ. (Фиг. 1)
2. Поставете детето в обезопасителното столче.
3. Затегнете колана като се убедите, че и двете части на ремъците минават под подлакътника близо до катарамата, а диагоналния колан минава през водача за колана от страни на облегалката за главата. (Фиг. 2)
4. Проверете дали ремъците не са се усукали. (Фиг. 3) Също така дали покритието не пречи по някакъв начин на движението или положението на ремъците на столчето.



Фиг. 1



Фиг. 2

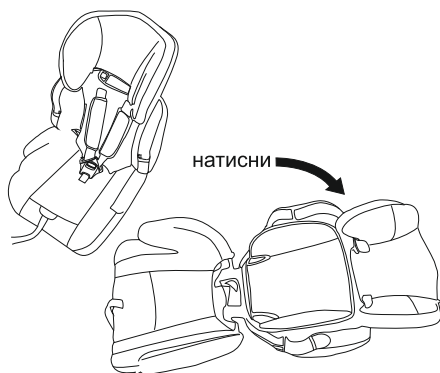


Фиг. 3

## МОНТИРАНЕ НА СЕДАЛКАТА ЗА КОЛА

“Група III” /22 - 36 кг./

**ВАЖНО:** Премахнете облегалката на седалката.

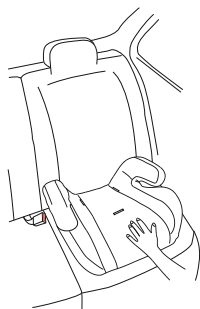


Облегалка за гръб

Седалка



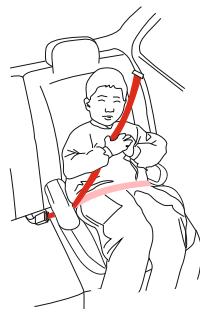
1. Премахнете облегалката от спомагателната седалка и я поставете на сигурно място заедно с останалите части.
2. Поставете спомагателната седалка върху седалката на колата като се убедите, че е плътно прилепена към облегалката ѝ. (Фиг. 1)
3. Поставете детето в спомагателната седалка.
4. Затегнете колана като се уверите, че ремъците на колана на скута минават под двата подлакътника, а ремъците на диагоналния колан минават над подлакътниците, близо до катарамата. Проверете дали ремъците не са се усукали, след това затегнете колана на седалката като издърпате нагоре диагоналния колан. (Фиг. 2)
5. Проверете колана на седалката, за да се убедите, че не е отпуснат и не се е усукал. (Фиг. 3) Също така дали покритието не пречи по някакъв начин на движението или положението на колана на седалката.
6. За да освободите детето, просто откопчайте колана на седалката по нормалния начин.



Фиг. 1



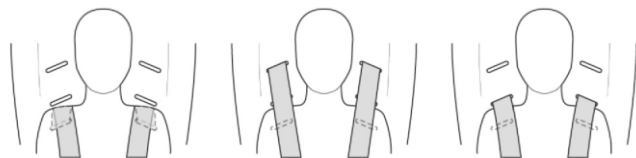
Фиг. 2



Фиг. 3

## УПОТРЕБА

### Правилна височина на колана на рамената (Група I)



Не - твърде ниско

Не - твърде високо

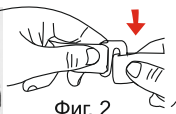
Да - правилно

## ПРОМЯНА ВИСОЧИНАТА НА РАМЕНИТЕ КОЛАНИ

1. Първо, освободете лентата, придържаща покривалото на облегалката за гърба, за да получите достъп до коланите. (Фиг. 1)
2. Плъзнете колана извън закопчалката на подложката за торса и вмъкнете подложката към закопчалката му в задната част на седалката. (Фиг. 2)
3. Плъзнете един от коланите извън закопчалката му, вмъкнете го обратно на закопчалката му. (Фиг. 3)
4. От предната част на стола издърпайте колана през прореза на облегалката за гърба на стола и покритието му; през следващия прорез нагоре или надолу, намиращ се на покритието и облегалката. (Фиг. 4)
5. Повторете за другия колан. Уверете се, че и двата колана са на еднаква височина.



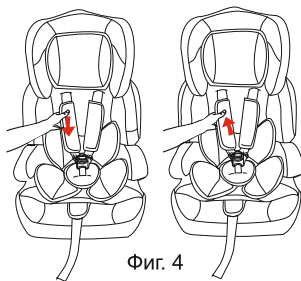
Фиг. 1



Фиг. 2



Фиг. 3



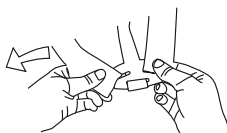
Фиг. 4

## ПРЕМАХВАНЕ НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ

1. Освободете колана в долната част на покривалото на облегалката за гърба, за да имате достъп до коланите. (Фиг. 1)
2. Плъзнете и двата колана извън закопчалката (Фиг. 2 и 3) в долната част на седалката и дръпнете ремъците през прорезите на облегалката и покритието.
3. Плъзнете закопчалката на поставката за торса. (Фиг. 4)



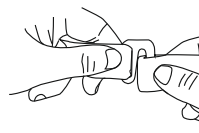
Фиг. 1



Фиг. 2



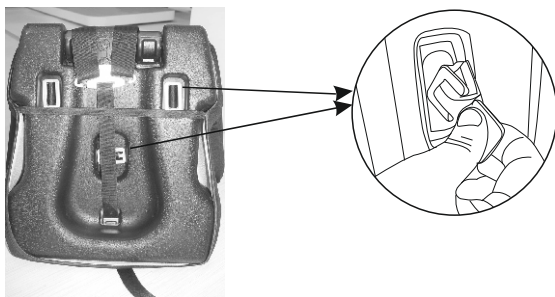
Фиг. 3



Фиг. 4

## ПРЕМАХВАНЕ НА КОЛАНИТЕ ПРЕЗ СКУТА

1. Завъртете предпазителите на ремъците на най-тесния им край и ги прокарайте през прорезите в основата на седалката, а след това през прорезите на покритието. (Фиг. 1)

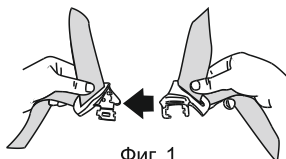


Фиг. 1

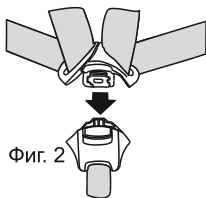


## ЗАТЯГАНЕ НА КАТАРАМАТА НА СТОЛЧЕТО

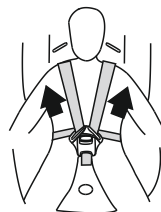
1. Вкарайте двете метални части на катарамата една в друга. (Фиг. 1)
2. Вкарайте двата накрайника на катарамата в процепата отгоре на катарамата, докато щракнат на мястото си. (Фиг. 2)
3. Винаги проверявайте дали коланите са правилно закопчани, като дръпнете коланите през рамената нагоре. (Фиг. 3)
4. За да освободите коланите, натиснете червения бутон на катарамата.



Фиг. 1



Фиг. 2



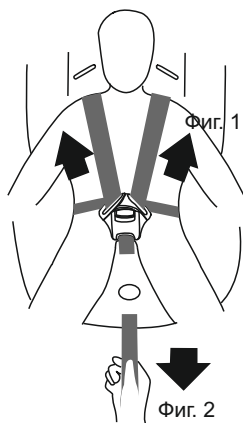
Фиг. 3

## ЗАТЯГАНЕ НА КОЛАНИТЕ НА СТОЛЧЕТО

1. Дръпнете раменните колани напред, за да премахнете луфта от частта на скута. (Фиг. 1)
2. Сега издърпайте регулиращата лента, докато коланите са напълно затегнати. (Фиг. 2)
3. Коланите трябва да са възможно най-стегнати без да причиняват дискомфорт на детето ви. Ремъците не бива да са превити. Уверете се, че частта от коланите, която е на скута, се намира възможно най-ниско към бедрата, а не около корема, в такава позиция, че тазът да е стегнат.

Хлабавите колани могат да бъдат опасни.

Проверете настройката на коланите и ги затягайте всеки път, когато детето се поставя в седалката.



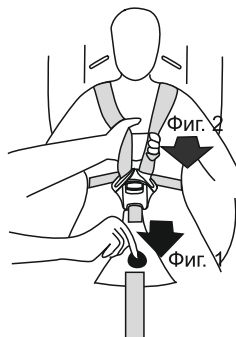
Фиг. 1

Фиг. 2

## РАЗХЛАБВАНЕ НА КОЛАНИТЕ НА СТОЛЧЕТО

Коланите се разхлабват чрез натискане на дръжката (под покритието на седалката) в предната ѝ част.

1. Натиснете надолу в областта на надписа, маркиран с Press (Фиг. 1), като държите двата раменни колана с другата си ръка. Дръпнете раменните колани напред, за да разхлабите всички останали колани (Фиг. 2).
2. Внимавайте, когато настройвате коланите на рамената, за да не разбъркате системата от колани, докато натискате ръчката надолу.



Фиг. 2

Фиг. 1

## РЕГУЛИРАНЕ ВИСОЧИНАТА НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

“Група II” /15 - 25 кг./

Облегалката за глава може да бъде регулирана в посока нагоре и надолу (в зависимост от височината на детето).

Поставете лявата (дясната) си ръка на облегалката за глава. Натиснете бутона и придвижете облегалката нагоре или надолу, според нуждата, като се убедите че позицията ѝ съответства на височината на вашето дете. (Фиг. 1)



Фиг. 1

**NOTICE**

1. This is an "universally" securing device for children. It is approved in accordance with Rule № 44 for general use in vehicles and is suitable for most but not all seats in cars.
2. Placing is correct if the vehicle manufacturer has declared in the Manual for the use of the vehicle that in the vehicle may be placed "Universal" Safety devices for children of this age group.
3. This securing device for children is classified as "universal" under more stringent conditions than those applied in previous structures, which don't have this remark.
4. If you have doubt, consult the manufacturer of safety equipment for children or the seller.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3-points static or 3-point retractor safety-belts.  
Approved to UN/ECER Regulation No. 16 or other equivalent standards.

***Important safety instructions!***

**WARNING!** This car seat can be used with the harness for children of 9 to 18 kg in weight (approx. 9 months to 4 years) (Group I)!

**WARNING!** This car seat can be used without the harness for children weighting from 15 to 36 kg (Group II/III)!

**WARNING!** The hard components or plastic parts of safety device for children should be deployed and installed in way that during everyday use of the vehicle not be jammed by the movable seats or doors.

**WARNING!** Periodically inspect the harness for wear by paying particular attention to attachment points, stitching and adjusting devices!

**WARNING!** All belts fastening car chair must be tight, belts restrain the child , must be adjusted to his body and not twisted.

**WARNING!** Waist belt has to be adjusted low so that child's pelvis is restrained tight!

**WARNING!** The device must be replaced if it has undergone significant load of an accident.

**WARNING!** It is dangerous to make changes or to supplement safety device without approval of the competent authority!

**WARNING!** Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!

**WARNING!** Do not leave the child unattended in the safety device!

**WARNING!** Any luggage or other items that can cause injury if a collision should be properly secured!

**WARNING!** Safety device for children should not be used without case!

**WARNING!** Cases of seat should not be replaced with another, unless recommended by the manufacturer, because it is an integral part of the system for securing children!

**WARNING!** Your child seat can only be fitted into the passengers seat of a car with a lap and diagonal seat belt. Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint. Ensure the vehicle seat buckle is not positioned in or in front of the specified (labelled) belt guide of the child restraint system.

**WARNING!** Car interior can become very hot when in direct sunlight. Therefore it is recommended that the child seat should be covered when not in use. This prevents components, particularly those attached to the child seat, to become hot and burning the child!

**WARNING!** This seat can only be installed in forward-facing position!

**WARNING!** Do not use this child seat at home. It has not been designed for domestic use and should only be used in your vehicle!

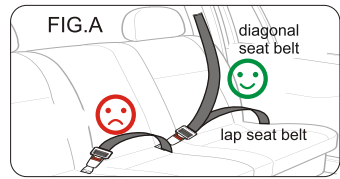
**WARNING!** The safest seating position for this child seat is on the rear seat of a vehicle!

**WARNING!** The instructions can be retained on the child seat for its life period in the case of built-in restraints and take good care of it for reference in future.

**WARNING!** Please, remove this child seat from the vehicle when not in use in a safe place out of child reach!

### **THE TYPE OF APPROVED SEAT BELT YOU MUST HAVE**

Your child seat can only be installed forward facing using a lap and diagonal seat belt in the front or rear passenger seat of the car. (FIG. A)



## **MAINTENANCE AND CARE**

### **WASHING INSTRUCTIONS**

1. The car seat can be cleaned using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.
2. The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put in the dryer, just airing it.
3. The plastic parts can be cleaned by using a wettish drapery. Please, do not use any solvate.

### **Backrest cover removal**

First, release the elastic strap at the bottom of the backrest cover. Slide the cover off. The cover can now be cleaned.

### **Headrest & booster seat cover removal**

Slide the cover off. The cover can now be cleaned.

# FEATURES



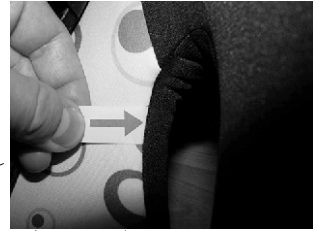
## FITTING THE SEAT IN THE VEHICLE

“Group I” /9 - 18 kg/

Ensure that all parts are locked into place correctly and not be trapped in the adjustable seats or doors. The backrest of the car seat has to against th back of the vehicle seat. If necessary, adjust the inclination of the vehicle seat.

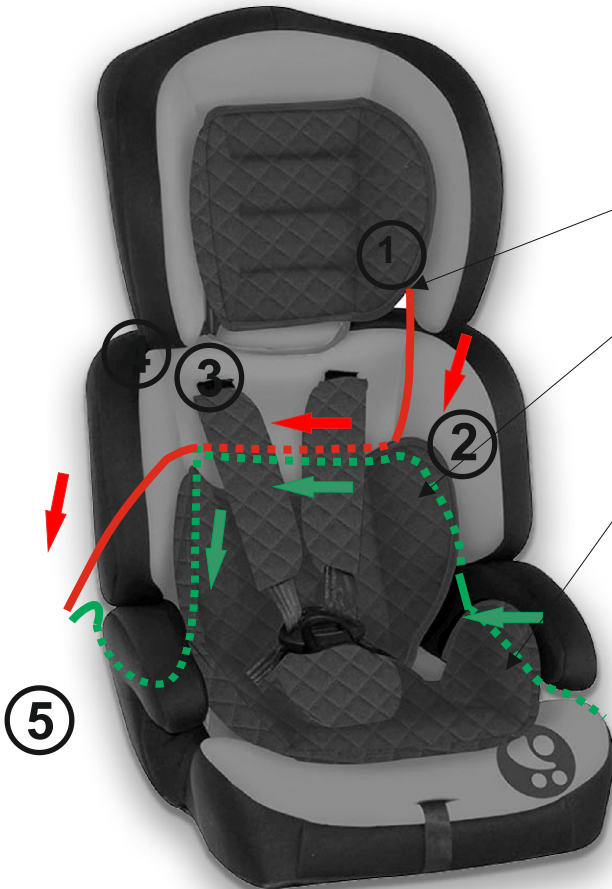
- 1.Pass the shoulder strip of the belt through the clip of the back of the car seat as shown on the picture.
- 2.The shoulder strip and the waist strip of the belt must pass through slot as shown on the step 2.
- 3.The two strips of the belt pass through the slot 3 until they show up on to the front side of the seat.
- 4.Split the two strips of the belt the first one pass through the special red clip and the other one pass under the elbow rest as shown on the picture.
- 5.Lock the belt and tighten the car seat to the seat.

Now you can strap your child into the seat. Make sure the seat belt has not become twisted. Also check that the cover is not impeding the movement or fit of the seat belt webbing in anyway. To release your child seat follow the above instructions in reverse order.



**Note:**

Shoulder strip is marked in red and the waist strip is marked in green. Invisible areas of the strips are marked with dotted line.



## FITTING THE SEAT IN THE VEHICLE

“Group II” /15 - 25 kg/

**IMPORTANT:** Before fitting the seat remove the shoulder straps, buckle and crotch strap and lap strap.

1. Place the child safety seat on the vehicle’s seat ensuring it is firmly pressed against the car seat backrest. (Fig. 1)
2. Place the child in the child safety seat.
3. Fasten the seat belt making sure that both sections of the seat belt webbing go under the armrest closest to the buckle, the diagonal belt goes through the belt guide on the side of the headrest. (Fig. 2)
4. Make sure the seat belt has not become twisted. (Fig. 3) Also check that the cover is not impeding the movement or fit of the seat belt webbing in any way.



Fig. 1

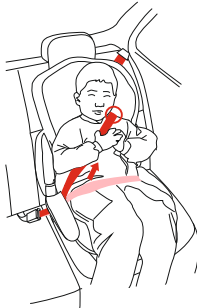


Fig. 2

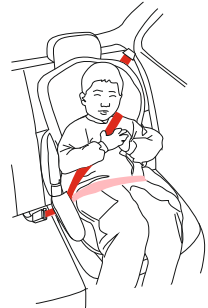
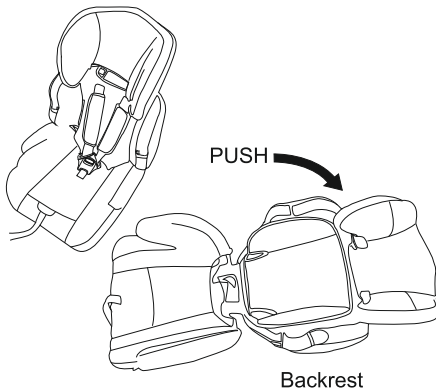


Fig. 3

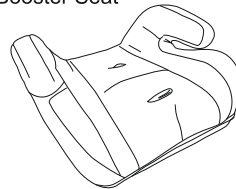
## FITTING THE BOOSTER SEAT

“Group III” /22 - 36 kg/

**IMPORTANT:** Remove the backrest of the car seat.



Booster Seat



1. Remove the backrest from the booster seat and place in a safe place with other fittings.
2. Place the booster seat on the seat of the vehicle ensuring it is firmly against the vehicle's seat and backrest. (Fig. 1)
3. Place the child in the booster seat.
4. Fasten the seat belt making sure that the lap belt webbing goes under both armrests and the diagonal belt webbing goes over the armrest near the buckle. Check the webbing has not become twisted. Tighten the seat belt by pulling upwards the diagonal strap. (Fig. 2)
5. Check the seat belt to ensure there is no slack and the belt has not become twisted. (Fig. 3) Also check that the cover is not impeding the movement or fit of the seat belt in anyway.
6. To release the child simply unfasten the seat belt in the normal way.

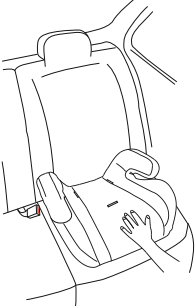


Fig. 1

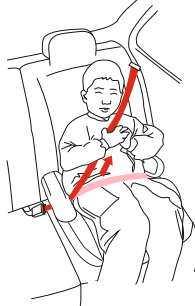


Fig. 2

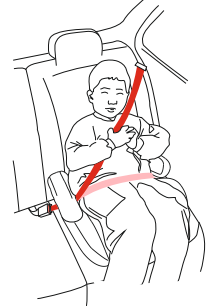
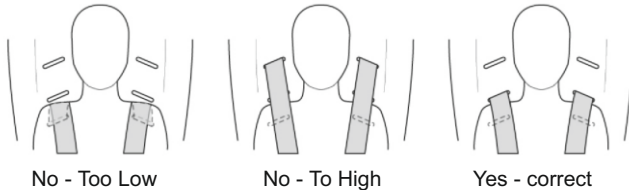


Fig. 3

## USAGE

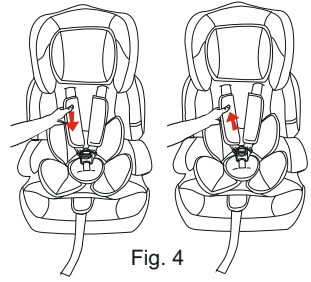
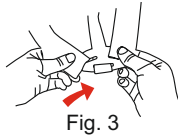
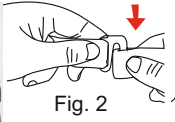
### Correct shoulder strap height (Group I)



## SHOULDER STRAP HEIGHT ADJUSTMENT

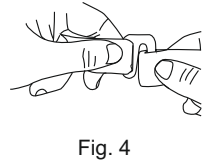
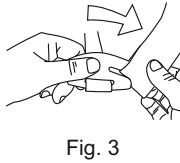
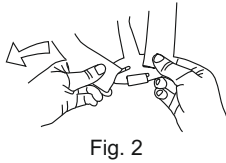
1. Firstly, release the strap that holding the backrest cover to gain access to the harness. (Fig. 1)
2. Slide the belt off chest pad connector and rethread the chest pad onto chest pad connector at the back of the seat. (Fig. 2)
3. Slide one of the harness straps off the harness connector. Re-thread the harness strap back onto the harness connector. (Fig. 3)
4. From the front of the seat pull it through the slot in the seat's backrest and fabric cover; through the next slot up or down on the cover and backrest. (Fig. 4)
5. Repeat for the other harness. Ensure both straps are at the same height.





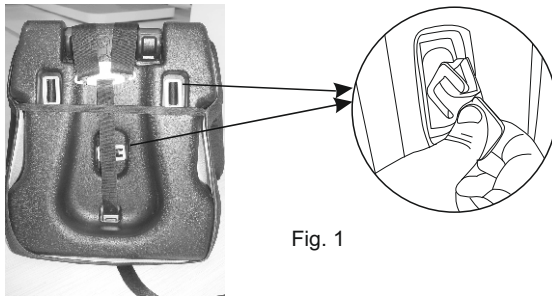
## SHOULDER BELTS REMOVAL

1. Release the strap at the bottom of the backrest cover to gain access to the harness. (Fig. 1)
2. Slide both harness straps off the harness connector (Fig. 2 & 3) at the bottom of the seat and pull the webbing through the slots in the seat's backrest and fabric's cover.
3. Slide the chest pad connector. (Fig. 4)



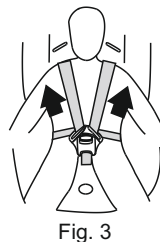
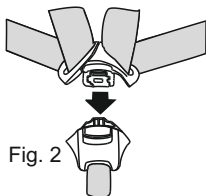
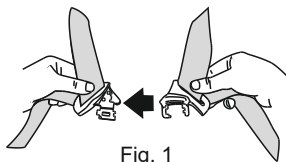
## LAP BELTS REMOVAL

1. Turn the retainers on their narrowest end and feed them through the slots in the base of the seat and then through the slots in the fabric's cover. (Fig. 1)



## FASTENING THE CAR SEAT BUCKLE

1. Slot both metal parts of the buckle together. (Fig. 1)
2. Insert both buckle connectors into the slot in the top of the buckle until “click” into place. (Fig. 2)
3. Always check the harness is correctly locked by pulling the shoulder straps upwards. (Fig. 3)
4. To release the harnesses press the red button on the buckle downwards.



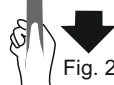
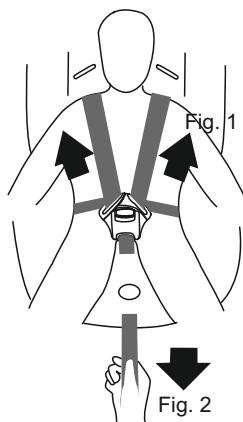
## TIGHTENING THE HARNESSES

1. Pull the shoulder straps upwards to remove the slack from the lap section of the harness. (Fig. 1)
2. Now, pull the adjuster strap until the harnesses are fully tightened. (Fig. 2)

3. The harnesses should be adjusted as tightly as possible without causing discomfort to your child. Straps should not be twisted.

Ensure that lap strap portion of the harness is located as low as possible towards the thighs - not around the tummy so that the pelvis is firmly engaged.

A loose harnesses can be dangerous. Check the harnesses adjustment and tighten each time when child is placed in the seat.

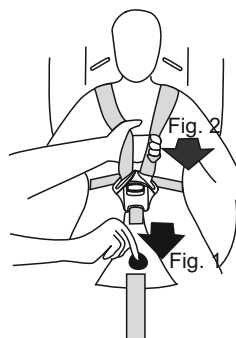


## SLACKENING THE HARNESSES

The harnesses are slackened by pressing the lever (under the seat cover) on the front of the seat.

1. Press down on the label marked with “Press” (Fig. 1), as you grip the two shoulder straps with your other hand. Pull the shoulder straps towards you to loosen the other harnesses (Fig. 2).

2. Take care when adjusting the shoulder straps that you do not trap the harness adjuster strap as you press the lever down.



## HEADREST HEIGHT ADJUSTMENT

“Group II” /15 - 25 kg/

The headrest can be adjusted up or down (according to the child's height). Put your left (or right) hand on the backrest. Press the button and move the headrest up or down as required ensuring the position fits for your child. (Fig. 1)



Фиг. 1

**ATENȚIE**

1. Acesta este un dispozitiv de siguranță pentru copii de tip „universal”. Este reglementat în conformitate cu Regula nr. 44 privind utilizarea în autovehicule și este potrivit pentru majoritatea, dar nu pentru toate tipurile de scaune de mașină.
2. Acest scaun poate fi folosit doar în cazul în care producătorul autovehiculului a specificat în cartea tehnică a mașinii posibilitatea de a instala un dispozitiv de siguranță de tip „universal” pentru copiii care fac parte din această categorie de vârstă.
3. Acest dispozitiv de siguranță pentru copii a fost declarat ca fiind de tip „universal” în condiții de testare mai stricte decât în cazul modelelor anterioare.
4. Pentru orice nelămuriri, consultați producătorul de echipamente de siguranță pentru copii sau distribuitorul.

Instalați scaunul auto doar dacă vehiculele aprobate dispun de centuri de siguranță în sistem în 3 puncte static sau retractor. Produs reglementat în conformitate cu Regula UN/ECE nr. 16 sau alte standarde echivalente.

**Instrucțiuni de siguranță importante!**

**ATENȚIE!** Acest scaun auto poate fi utilizat împreună cu sistemul de centuri de siguranță doar în cazul copiilor care cântăresc între 9 și 18 kg (aprox. între 9 luni și 4 ani) (Grupa I)!

**ATENȚIE!** Acest scaun auto poate fi utilizat fără sistemul de centuri de siguranță în cazul copiilor care cântăresc între 15 și 36 de kg (Grupa II/III)!

**ATENȚIE!** Instalați componentele dure sau de plastic ale scaunului auto astfel încât să nu fie blocate de scaunele sau ușile vehiculului.

**ATENȚIE!** Verificați periodic centurile de siguranță ale scaunului pentru copii, acordând atenție deosebită punctelor de cuplare, cusăturilor și dispozitivelor de ajustare!

**ATENȚIE!** Centurile de siguranță ale scaunului auto pentru copii trebuie să fie întinse corespunzător, ajustate în funcție de corpul copiilor și să nu fie răsucite!

**ATENȚIE!** Ajustați centura pentru zona inghinală astfel încât pelvisul copilului să fie ținut bine!

**ATENȚIE!** Înlocuiți echipamentul în cazul în care se deteriorează în urma unui accident!

**ATENȚIE!** Este periculos să modificați sau să suplimentați echipamentul de siguranță fără acordul autorității competente!

**ATENȚIE!** Urmați cu strictețe instrucțiunile de montare. Nerespectarea acestora poate duce la rănirea copilului!

**ATENȚIE!** Nu lăsați copilul nesupravegheat în dispozitivul de siguranță!

**ATENȚIE!** Orice bagaje sau alte obiecte neasigurate pot cauza vătămări în cazul unui accident!

**ATENȚIE!** Nu utilizați scaunul fără husa textilă!

**ATENȚIE!** Nu înlocuiți husa fără recomandarea producătorului, deoarece face parte din sistemul de siguranță pentru copii!

**ATENȚIE!** Potrivii scaunul copilului pe scaunul pasagerului doar în cazul în care acesta dispune de o centură orizontală și transversală. Nu utilizați alte puncte de contact portante în afara celor descrise în instrucțiuni și marcate pe dispozitivul de siguranță. Asigurați-vă că catarama scaunului nu este poziționată în cadrul sau în fața glisierii specificate (etichetate) a sistemului de siguranță pentru copii.

**ATENȚIE!** Interiorul mașinii se poate încălzi foarte tare dacă este expus la lumina directă a soarelui. Prin urmare, se recomandă să acoperiți scaunul când nu îl utilizați. Astfel, veți împiedica încălzirea anumitor componente, în mod particular a celor atașate la scaunul copilului, și implicit rănirea copilului!

**ATENȚIE!** Instalați scaunul doar cu fața în față!

**ATENȚIE!** Nu folosiți scaunul acasă. Nu a fost proiectat pentru utilizarea domestică și ar trebui utilizat doar în cadrul unui vehicul!

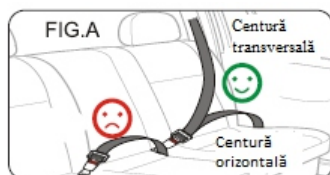
**ATENȚIE!** Cel mai sigur este să instalați scaunul pe bancheta din spate a mașinii!

**ATENȚIE!** În cazul unui sistem de centuri de siguranță încorporat, se pot păstra instrucțiunile aferente scaunului pe toată perioada utilizării acestuia, pentru consultare ulterioară!

**ATENȚIE!** Îndepărtați scaunul pentru copii din vehicul atunci când nu îl folosiți și așezați-l într-un loc sigur, în care să nu fie la îndemâna copilului!

#### **TIPUL DE CENTURĂ DE SIGURANȚĂ APROBAT DE CARE TREBUIE SĂ DISPUNEȚI**

Scaunul pentru copii poate fi montat doar cu fața înainte, în cazul în care există concomitent o centură orizontală și una transversală, pe scaunul din față sau pe bancheta din spate a mașinii. (FIG. A)



## **ÎNȚREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE**

### **INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE**

1. Curățați scaunul folosind apă caldă și săpun. Nu folosiți produse pentru curățat agresive, materiale abrazive sau înălbitoare.
2. Spălați husa manual, la o temperatură de maxim 30°C. Nu o uscați în uscătorul de rufe, ci lăsați-o la aerisit.
3. Curățați părțile de plastic utilizând un material umed. Nu utilizați solvenți.

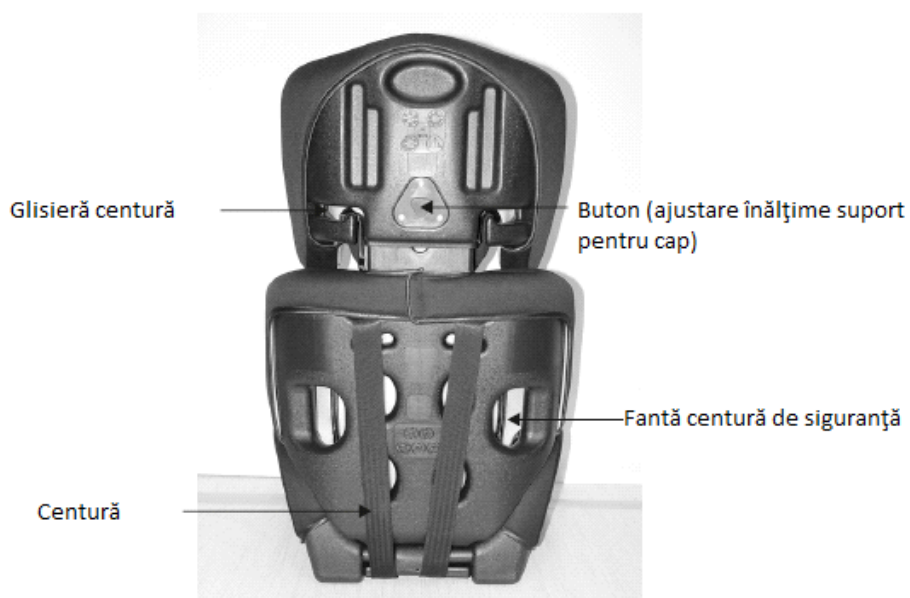
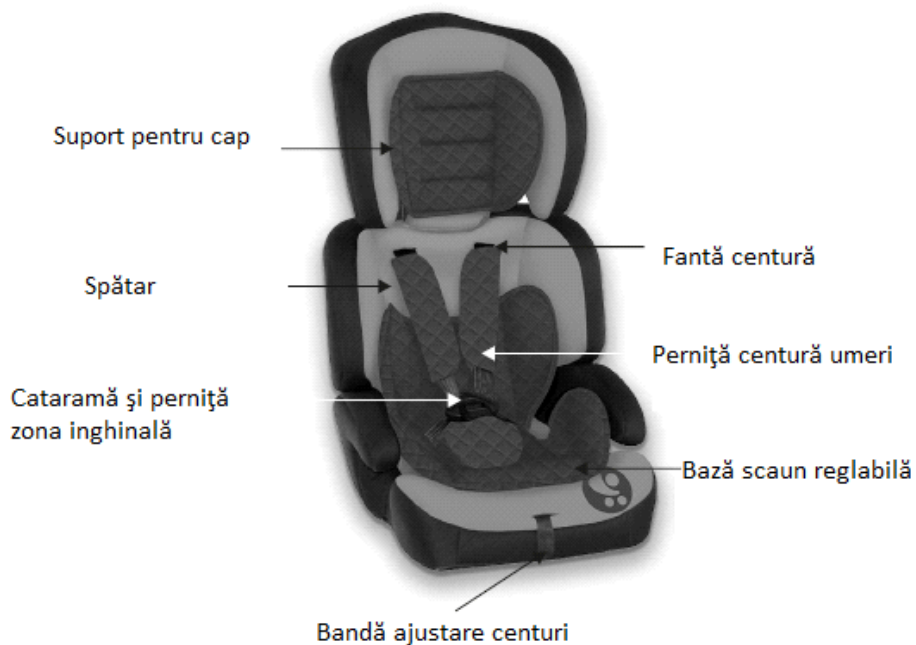
### **Îndepărtarea husei spătarului**

Desfaceți mai întâi banda elastică din partea de jos a spătarului. Trageți husa. Acum o puteți spăla.

### **Îndepărtarea husei de pe suportul pentru cap și baza reglabilă a scaunului**

Trageți husa. Acum o puteți spăla.

## COMPONENTE

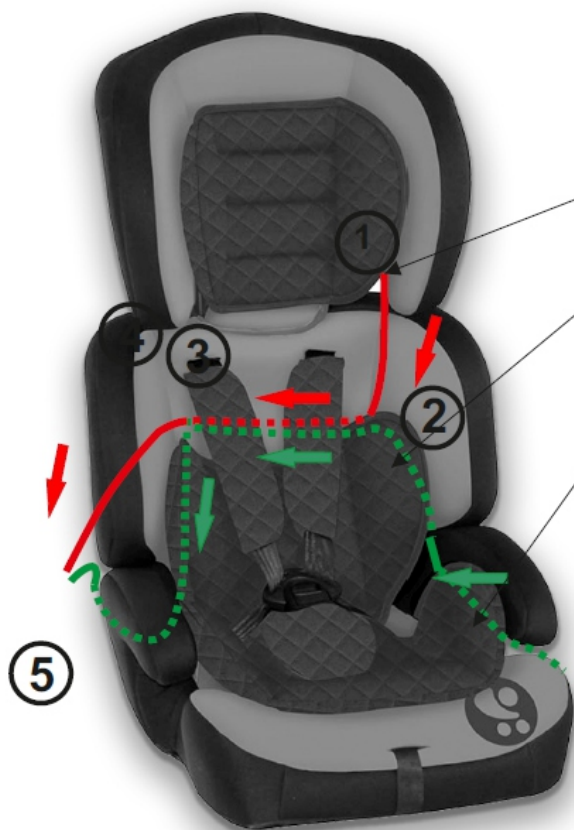


## INSTALAREA SCAUNULUI ÎN VEHICUL „Grupa I” /9 – 18 kg/

Asigurați-vă că toate componentele sunt blocate în poziția corectă și nu sunt prinse în scaunele mașinii sau la ușă. Verificați ca scaunul pentru copii să se sprijine bine pe spătarul scaunului vehiculului. În caz de nevoie, ajustați unghiul de înclinare al scaunului mașinii.

1. Treceți centura pentru umeri prin clama situată pe spatele scaunului pentru copii, conform imaginii.
2. Treceți centura pentru umeri și pe cea pentru talie prin fantă, conform imaginii 2.
3. Treceți cele două centuri prin fanta 3, până acestea ajung în partea din față a scaunului.
4. Despărțiți cele două centuri, trecând-o pe prima prin clama roșie specială, iar pe cealaltă pe sub spătarul pentru brațe, conform imaginii.
5. Blocați centura și fixați bine scaunul pentru copii pe scaunul mașinii.

Acum îl puteți așeza pe copil în scaun. Asigurați-vă că centura nu este scuită. Verificați și ca husa să nu împiedice mișcarea sau ajustarea centurilor. Pentru a înlătura scaunul auto pentru copii, urmați instrucțiunile de mai sus în ordine inversă.



### Atenție:

Banda pentru umeri este marcată cu roșu și cea pentru talie este marcată cu verde. Părțile centurii care nu se văd sunt marcate cu linii punctate.

## MONTAREA SCAUNULUI ÎN VEHICUL „Grupa II”/15 – 25 kg

**IMPORTANT:** Înainte de a monta scaunul, îndepărtați centurile pentru umeri, catarama și centura pentru zona inghinală.

1. Așezați scaunul pentru copii pe scaunul mașinii, asigurându-vă că se sprijină bine pe spătarul scaunului mașinii. (Fig. 1)
2. Așezați copilul în scaunul pentru copii.
3. Fixați centurile de siguranță, asigurându-vă că ambele secțiuni ale centurilor trec pe sub suportul pentru brațe, cât mai aproape de cataramă și că centura transversală trece prin glisiera situată pe lateralul suportului pentru cap. (Fig. 2)
4. Asigurați-vă că centura nu s-a răsucit. (Fig. 3) Asigurați-vă că husa nu împiedică mobilitatea sau ajustarea în vreun fel a centurii.

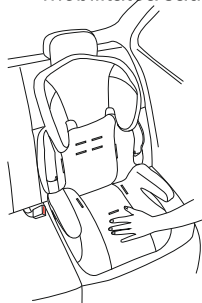


Fig. 1

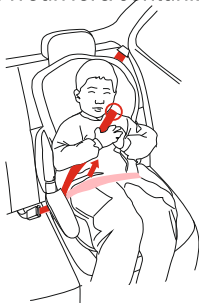


Fig. 2

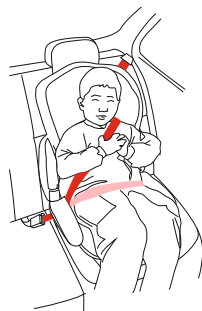
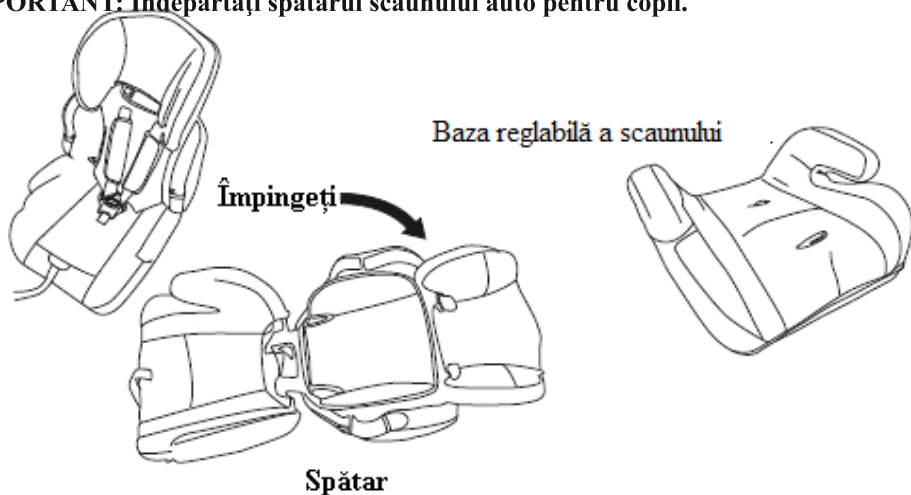


Fig. 3

## MONTAREA BAZEI REGLABILE „Grupa III”/22 – 36 kg

**IMPORTANT:** Îndepărtați spătarul scaunului auto pentru copii.





1. Îndepărtați spătarul de pe baza reglabilă a scaunului și așezați-l într-un loc sigur, cu celelalte componente.
2. Așezați baza reglabilă a scaunului pe bancheta mașinii, asigurându-vă că este bine fixată pe scaunul și spătarul vehiculului. (Fig. 1)
3. Așezați-l pe copil în baza reglabilă a scaunului.
4. Fixați centura de siguranță, asigurându-vă că centura pentru zona inghinală trece pe sub ambele suporturi pentru brațe și că centura transversală trece pe deasupra suportului pentru brațe, în apropiere de cataramă. Asigurați-vă că centura nu s-a răsucit. Strângeți centura, trăgând în sus de cureaua transversală. (Fig. 2)
5. Asigurați-vă că centura nu este slăbită sau răsucită. (Fig. 3) Verificați și ca husa să nu împiedice mișcarea sau ajustarea în vreun fel a centurii.

Pentru a-i da drumul copilului, defaceți pur și simplu centura de siguranță.

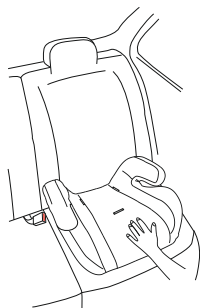


Fig. 1



Fig. 2

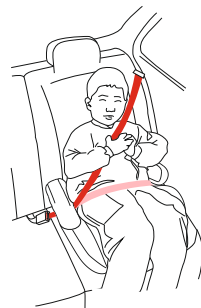
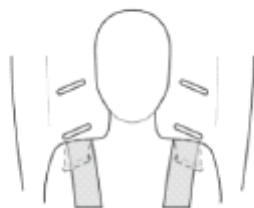


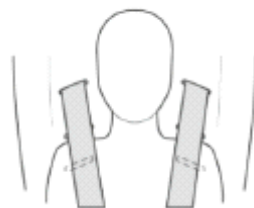
Fig. 3

## UTILIZARE

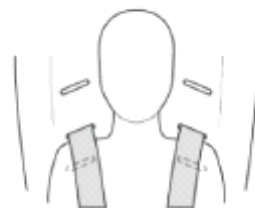
### Înălțimea corectă a centurilor (Grupa I)



**Nu - prea jos**



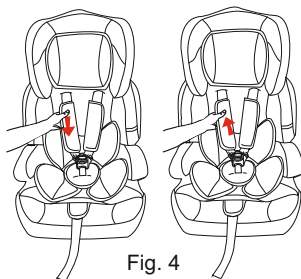
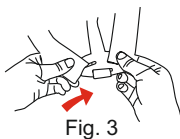
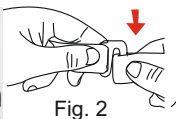
**Nu - prea sus**



**Da - corect**

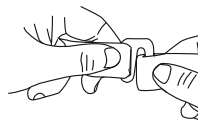
## AJUSTAREA ÎNĂLȚIMII CENTURILOR PENTRU UMERI

1. În primul rând, eliberați banda care fixează husa pe spătarul scaunului, pentru a avea acces la centură. (Fig. 1)
2. Scoateți centura de pe dispozitivul de conectare din dreptul pieptului și montați-o din nou pe dispozitivul de conectare situat pe spatele scaunului. (Fig. 2)
3. Îndepărtați una dintre centuri de pe dispozitivul de conectare. Montați din nou centura pe dispozitivul de conectare (Fig. 3)
4. Din fața scaunului, treceți centura prin fanta situată la nivelul spătarului scaunului și prin husă, apoi prin următoarea fantă situată mai sus sau mai jos la nivelul husei și al spătarului. (Fig. 4)
5. Repetați pentru cealaltă centură. Asigurați-vă că ambele centuri au aceeași înălțime.



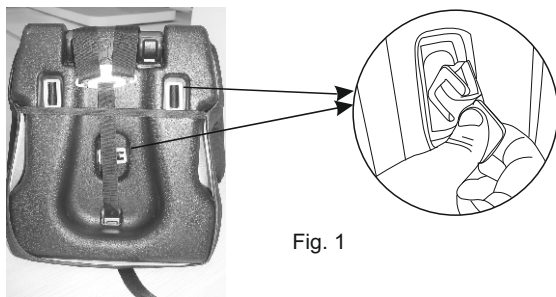
## ÎNDEPĂRTAREA CENTURILOR PENTRU UMERI

1. Decuplați banda de la baza husei spătarului, pentru a avea acces la centuri. (Fig. 1)
2. Îndepărtați ambele centuri de pe dispozitivul de conectare (Fig. 2 și 3) situat la baza scaunului și treceți-le prin fantele aflate la nivelul spătarului și al husei.
3. Montați dispozitivul de conectare la nivelul pieptului. (Fig. 4)



## ÎNDEPĂRTAREA CENTURILOR PENTRU ZONA INGHINALĂ

1. Răsuciți clamele pe partea lor cea mai îngustă și treceți-le prin fantele situate la baza scaunului, apoi prin fantele din husa scaunului. (Fig. 1)



## CUPLAREA CATARAMEI

1. Cuplați cele două părți metalice ale cataramii. (Fig. 1)
2. Introduceți cele două părți ale cataramii în catarama superioară, până auziți un „click”. (Fig. 2)
3. Asigurați-vă întotdeauna că centurile sunt blocate corespunzător, trăgând în sus de centurile pentru umeri. (Fig. 3)
4. Pentru a decupla centura, apăsați în jos de butonul roșu al cataramii.

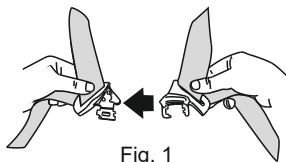


Fig. 1

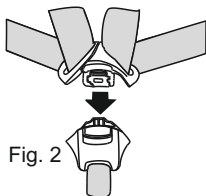


Fig. 2

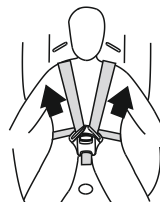


Fig. 3

## STRÂNGEREA CENTURILOR

1. Trageți în sus de curelele pentru umeri, pentru a strânge centurile din zona inghinală. (Fig. 1)
2. Trageți de banda de ajustare, până centurile sunt complet întinse. (Fig. 2)
3. Strângeți cât mai mult centurile, însă fără a crea disconfort copilului. Asigurați-vă că acestea nu sunt răsucite.  
Asigurați-vă că centura din zona inghinală este corect poziționată, cât mai jos înspre coapse, nu în jurul stomacului, astfel încât pelvisul să fie bine fixat.  
Centurile largi pot fi periculoase. Verificați centurile și strângeți-le de fiecare dată când așezați copilul în scaun.

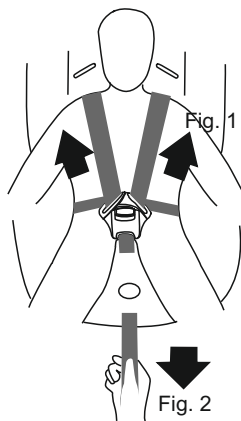


Fig. 2

## SLĂBIREA CENTURILOR

Slăbiți centurile apăsând mânerul (situat sub husa scaunului) din partea din față a scaunului.

1. Apăsați pe eticheta inscripționată „Press” (Fig. 1), în timp ce apucați cele două centuri pentru umeri cu cealaltă mână. Trageți centurile către dumneavoastră pentru a le lărgi (Fig. 2).

Aveți grijă ca, atunci când ajustați centurile pentru umeri, să nu blocați banda de ajustare a centurilor când apăsați în jos mânerul.

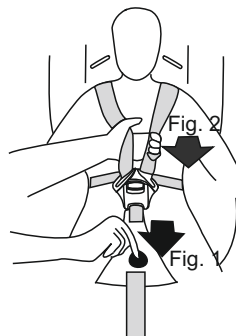


Fig. 2

Fig. 1

## AJUSTAREA ÎNĂLȚIMII SUPORTULUI PENTRU CAP „Grupa II”/ 15 – 25 kg/

Suportul pentru cap se poate ridica sau coborî (în funcție de înălțimea copilului). Așezați-vă mâna dreaptă (sau stângă) pe spătar. Apăsați butonul și ridicați sau coborâți suportul pentru cap, în funcție de necesitate, asigurându-vă că poziția respectivă este potrivită pentru copilul dumneavoastră. (Fig. 1)



Фиг. 1

# JUNIOR PREMIUM

FR

**IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT!  
INFORMATION.**

1. C'est un appareil « universel » sécurisé. Il est approuvé conformément à l'article N°44, pour l'utilisation dans un véhicule et il est adapté à la plupart, mais pas à tous les sièges auto.
  2. Le réglage est correct si le fabricant a déclaré dans le manuel d'utilisation du véhicule que dans le véhicule peut être mis un siège auto universel pour enfant de ce groupe d'âge.
  3. Ce siège auto sécurisé est « universel » à des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles antérieurs qui ne portent pas cette remarque.
  4. Si vous avez des doutes, consultez vous auprès du fabricant ou du vendeur.
- Le siège ne convient que pour des véhicules équipés de harnais 3 points statique ou de harnais 3 points de sécurité rentrants. Approuvé par UN / ECER N° 16 ou d'autres normes équivalentes.

**EXIGENCES DE SECURITE**

**ATTENTION!** Ce siège auto peut être utilisé avec les ceintures de sécurité pour les enfants pesant de 9 à 18 kg. / de 9 mois à 4 ans. // Groupe 1 /

**ATTENTION!** Ce siège auto peut être utilisé sans les ceintures de sécurité pour les enfants pesant 15 à 36 kg. / Groupe 2, 3 /

**ATTENTION!** Les éléments solides ou les pièces en plastique du siège auto doivent être situés et installés de telle sorte que lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, les éléments ne soient pas capturés par des sièges ou des portes du véhicule en déplacement.

**ATTENTION!** Toutes les ceintures du siège auto doivent être serrées et les ceintures qui retiennent l'enfant doivent être ajustées à son corps et pas tordues.

**ATTENTION!** Le siège auto doit être remplacé s'il a été soumis à une surcharge considérable dans un accident.

**ATTENTION!** Mettez la ceinture ventrale vers le bas pour que le bassin reste serré.

**ATTENTION!** Il est dangereux de faire des modifications ou ajouter des pièces supplémentaires sans l'approbation de l'autorité compétente!

**ATTENTION!** Suivre de près les instructions d'installation. Ne pas les suivre peut entraîner des blessures à l'enfant!

**ATTENTION!** Tout bagage ou autres objets qui pourraient causer des blessures en cas d'accident doivent être correctement sécurisés!

**ATTENTION!** Le siège auto ne doit pas être utilisé sans la housse!

**ATTENTION!** La housse de siège ne doit pas être remplacé par une autre, sauf si une autre est recommandée par le fabricant parce qu'elle fait une partie intégrante du système de sécurité du siège auto.

**ATTENTION!** Le siège peut être installé sur les sièges auto des passagers avec un harnais de sécurité 3 points. Ne pas utiliser d'autres points de fixation de la ceinture de ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de sécurité. Assurez-vous que la boucle de la ceinture de la voiture n'est pas installée sur une ceinture ou avant une ceinture du système de sécurité.

**ATTENTION!** Vérifiez régulièrement les ceintures si elles sont usées, en accordant une attention particulière aux points de fixation, des protections et le système de sécurité!

**ATTENTION!** L'intérieur de la voiture peut devenir très chaud lorsqu'elle est exposée à la lumière solaire directe. Par conséquent, il est recommandé que le siège auto soit couvert lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela empêche l'échauffement des composants, en particulier ceux qui sont attachés au siège de l'enfant, ainsi que le bronzage de l'enfant!

**ATTENTION!** Le siège ne peut être installé que dans le sens de la direction!

**ATTENTION!** Ne pas utiliser un siège auto dans la maison. Il n'est pas conçu pour un usage à la maison et ne doit être utilisé que dans le véhicule!

**ATTENTION!** L'endroit le plus sûr de mettre le siège est le siège arrière de la voiture!

**ATTENTION!** Les instructions peuvent être conservées dans le siège auto pour la durée de son usage, au cas où des problèmes surviennent lors de son installation! Le manuel est situé à l'arrière du siège auto dans la poche conçue pour cela.

**ATTENTION!** Enlevez le siège auto du véhicule lorsqu'il n'est pas utilisé et stockez-le hors de la portée des enfants!

Votre siège auto ne peut être installé que dans la direction du déplacement de la voiture en utilisant les ceintures trois points sur le siège avant ou arrière de la voiture. / figure A/

Harnais Ceinture ventrale

#### ENTRETIEN

Instructions du lavage

1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau chaude et du savon. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs comme les produits abrasifs ou de dissolvant.
2. La housse doit être lavée à la main à une température maximale de 30 degrés. Ne pas la mettre dans le sèche-linge. Laisser le siège sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

#### RETIREZ LA HOUSSE DU DOSSIER

Relâchez la bande élastique au milieu de la housse. Retirez la housse. Maintenant, elle peut être nettoyée.

#### RETIREZ LA HOUSSE DE L'APPUI-TÊTE

Retirez la housse. Maintenant, elle peut être nettoyée.

#### CARACTERISTIQUES

Appui-tête

Dossier

Fermeture d'entrejambes

Ouverture pour l'harnais

Amortissement de l'harnais

Siège auxiliaire

Bande pour le réglage de la ceinture

Ouverture pour la ceinture

Ceinture

Bouton de réglage de la hauteur de l'appui-tête

Ouverture pour la ceinture

#### MONTAGE DU SIEGE AUTO

##### GROUPE 1 / de 9 à 18 kg/

Le dossier du siège bébé devrait toucher le dossier du siège de la voiture. Si nécessaire, réglez l'inclinaison du dossier du siège de la voiture.

1. Faites passer la bande d'épaule de la ceinture à travers le clip à l'arrière du siège indiqué par la flèche, comme illustré. Passez la bande pour le dos à travers l'accoudoir.
2. La bande d'épaule et la bande de dos doivent passer à travers la fenêtre, comme indiqué à l'étape 2.
2. Les deux bandes doivent passer à travers de l'arrière du siège.
3. Les bandes de la ceinture passent à travers l'ouverture 3 jusqu'à ce qu'elles se voient à l'avant du siège.
4. Divisez les bandes de la ceinture. L'une doit passer par-dessus de l'accoudoir et l'autre passe sous l'accoudoir, comme indiqué dans l'image.
5. Fermez la ceinture et serrez le siège auto vers le siège de la voiture.

Maintenant, vous pouvez fermer la ceinture de l'enfant dans le siège. Assurez-vous que la ceinture de sécurité ne soit pas tordue. Également que la housse ne gêne en aucune manière le déplacement ou la position de la ceinture de sécurité. Pour enlever le siège de l'enfant, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.

NOTE: La bande d'épaule est indiquée en rouge, et la bande du dos est indiquée en vert. Les lignes invisibles sont indiquées en pointillés.

#### MONTAGE DU SIEGE AUTO

##### GROUPE 2 / de 15 à 25 kg/

**IMPORTANT:** Avant de mettre le siège, enlevez le harnais, la sangle d'entrejambe et la ceinture ventrale.

1. Placez le siège auto sur le siège de la voiture en vous assurant qu'il touche bien le dossier de la voiture. / Figure 1 /
2. Mettre l'enfant dans le siège auto.
3. Serrez la ceinture en s'assurant que les deux parties des sangles passent sous l'accoudoir et à proximité de la fermeture de la ceinture, la ceinture diagonale passe par le côté conducteur de la ceinture à côté de l'appui-tête. / Figure 2 /
4. Assurez-vous que les sangles ne sont pas entortillées. / Figure 3. / Assurez vous que la housse ne gêne en rien le déplacement ou la position des sangles du siège.

#### MONTAGE DU SIEGE AUTO

GROUPE 3 / de 22 à 36 kg/

#### IMPORTANT : ENLEVEZ LE DOSSIER DU SIEGE

1. Retirez le dossier du siège auxiliaire et le mettre dans un endroit sûr avec les autres parties.
2. Placez le siège auxiliaire sur le siège de la voiture en vous assurant qu'il touche bien le dossier de la voiture. / Figure 1 /
3. Mettre l'enfant dans le siège auxiliaire.
4. Serrez la ceinture en s'assurant que les sangles de la ceinture ventrale passent sous les deux accoudoirs et les sangles de la ceinture diagonale passent sous les accoudoirs proche de la fermeture de la ceinture. Assurez- vous que les sangles ne soient pas tordues, serrez la ceinture du siège en tirant la ceinture diagonale vers le haut. / Figure 2 /
5. Vérifiez la ceinture de sécurité pour s'assurer qu'elle ne soit pas détendue ou tordue. / Figure 3 /. Assurez-vous que la housse ne gêne en rien le déplacement ou la position des sangles du siège.
6. Pour libérer l'enfant, détachez la ceinture de sécurité de la manière habituelle.

#### UTILISATION

La hauteur correcte du harnais/Groupe 1/

Non – trop bas                                      Non- trop haut                                      Oui- correcte

#### REGLAGE DE LA HAUTEUR DU HARNAIS

1. Tout d'abord, libérez la bande de fixation de la housse du dossier pour obtenir l'accès aux ceintures. / Figure 1 /
2. Faites glisser la ceinture hors de la boucle de la housse pour le torse et insérez la housse dans la boucle à l'arrière du siège. / Figure 2 /
- 3 Faites glisser une des ceintures hors de sa boucle, insérez la de nouveau dans sa boucle. / Figure 3 /
4. Tirez la ceinture de la partie avant du siège à travers l'ouverture du dossier au dos du siège ; à travers l'ouverture suivante vers le haut ou vers le bas, située sur le dossier. / figure 4/
5. Répétez l'opération pour l'autre ceinture. Assurez-vous que les deux ceintures sont à la même hauteur.

#### ENLEVER LE HARNAIS

1. Relâchez la ceinture à la partie inférieure de la couverture du dossier pour avoir accès à la ceinture. / Figure 1 /
2. Glissez les deux ceintures hors de la boucle /figures 2 et 3 / dans la partie inférieure du siège et tirez les sangles à travers les ouvertures du dossier et la housse.

3. Faites glisser la boucle du support pour le torse. / Figure 4 /

#### ENLEVER LES CEINTURES VENTRALES

1. Mettez les protections des sangles à leur extrémité étroite et glissez-les à travers les ouvertures du siège, puis à travers les ouvertures de la housse. / Figure 1 /

#### FERMER LA BOUCLE DE LA CEINTURE

1. Insérez les deux pièces métalliques de la boucle l'une vers l'autre. / Figure 1 /
2. Insérez les deux extrémités de la boucle dans l'ouverture sur la boucle jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent. / Figure 2 /
3. Assurez-vous toujours que les ceintures soient correctement fixées en tirant sur les sangles sur les épaules vers le haut. / Figure 3 /
4. Pour libérer la ceinture, appuyez sur le bouton rouge de la boucle.

## RESSERER LES CEINTURES DU SIEGE

1. Tirez les harnais vers l'avant. / Figure 1 /

2. Maintenant, faites glisser la bande de réglage jusqu'à ce que les sangles soient bien serrées. / Figure 2 /

3. Les ceintures doivent être serrées le mieux possible sans causer de gêne pour votre enfant. Les sangles ne doivent pas être pliées. Assurez-vous que la ceinture sur les genoux, se trouve vers les hanches et non autour du ventre dans une position telle que le bassin est serré.

Les ceintures non-serrées correctement peuvent représenter un danger. Vérifiez les ceintures et serrez-les à chaque fois que l'enfant est dans le siège.

## RELACHER LES CEINTURES DU SIEGE

Les ceintures sont desserrées en poussant la poignée / sous la housse du siège / dans la partie avant.

1. Appuyez vers le bas sur PRESS / figure 1 / en maintenant les deux harnais avec l'autre main. Tirez les harnais vers l'avant pour desserrer tous les autres ceintures / figure 2 /.

2. Faites attention lors du réglage des harnais, ne pas mélanger le système de ceintures, en appuyant sur le levier vers le bas.

## REGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'APPUIE-TETE

Groupe 2 / de 15 à 25 kg /

L'appui-tête peut être ajusté vers le haut ou vers le bas / en fonction de la taille de l'enfant /.

Placez la main gauche / droite / sur l'appui-tête. Appuyez sur le bouton et déplacez le siège vers le haut ou vers le bas selon le besoin en s'assurant que sa position correspond à la hauteur de votre enfant. / Figure 1 /



**GR**

**Junior**

**Κάθισμα αυτοκινήτου  
ECE R44/04 Ομάδα 1, 2, 3 (9-36 κιλά)**

Инструкции за употреба / **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**Προσοχή! Φιλάξτε αυτό το έντυπο για μελλοντική χρήση.  
Διαβάστε προσεκτικά!**

**Информация/ Σημείωση**

1. Το προϊόν αυτό είναι ασφαλές «καθολικό» παιδικό κάθισμα. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό Νο. 44, είναι για γενική χρήση σε οχήματα και προσαρμόζεται στα περισσότερα αλλά όχι σε όλα καθίσματα αυτοκινήτων.
2. Η σωστή τοποθέτηση είναι εφικτή αν ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος ότι το όχημα μπορεί να δεχτεί το «καθολικό» κάθισμα αυτοκινήτου για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.
3. Αυτό το παιδικό κάθισμα έχει εγκριθεί ως «καθολικό» κάτω από πολύ πιο αυστηρές συνθήκες απ' αυτές που ισχύαν σε προγενέστερα μοντέλα, τα οποία δεν φέρουν την παρούσα σημείωση.
4. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ή το κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε.

Κατάλληλο για χρήση μόνο σε οχήματα εφοδιασμένα με ζώνη 3 σημείων, εγκεκριμένα κατά τον Κανονισμό UN/ECER No. 16, ή άλλο ισοδύναμο πρότυπο.

Важни инструкции за безопасност / **Κύριες οδηγίες ασφαλείας**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το κάθισμα αυτό χρησιμοποιείται με ζώνες ασφαλείας για παιδιά που ζυγίζουν από 9 έως 18 κιλά (περίπου 9 μηνών – 4 χρονών) (Ομάδα 1)!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το κάθισμα αυτό χρησιμοποιείται χωρίς ζώνες ασφαλείας για παιδιά που ζυγίζουν από 15 έως 36 κιλά (Ομάδα 2/3)!

\*ECE = Ευρωπαϊκό πρότυπο για εξοπλισμό ασφαλεία

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα σταθερά και πλαστικά μέρη καθίσματος πρέπει να

τοποθετούνται σωστά και στην καθημερινή χρήση καθίσματος να μην παγιδεύτηκαν από τα κινητά καθίσματα και από τις πόρτες αυτοκινήτου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ελέγξτε περιοδικά τις ζώνες ασφαλείας για στόμωση και δώστε ειδική σημασία στα σημεία στερέωσης, στις ασφαλείες και στα προσαρτήματα ρύθμισης!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όλοι οι ζώνες ασφαλείας του καθίσματος πρέπει να είναι σφιχτοδεμένοι, και οι ζώνες ασφαλείας που κρατούν το παιδί να ρυθμίζονται στο σώμα του παιδιού και να μην είναι στριφογυρισμένες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εξασφαλίστε την τοποθέτηση της ζώνης ποδιών χαμιλά για να πιάσετε σφιχτά και τη λεκάνη του παιδιού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε ξανά αυτό το παιδικό κάθισμα αν έχει προηγηθεί κάποιο βίαιο ατύχημα. Σ' αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να καταστραφεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Είναι κίνδυνος να κάνετε αλλαγές καθίσματος χωρίς να συμβουλευτείτε με τον κατασκευαστή!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τηρήστε των οδηγιών συναρμολόγησης. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών του παιδικού καθίσματος αυξάνει τον κίνδυνο ατυχήματος!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς επίβλεψη!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ασφαλίστε τις αποσκευές και άλλα αντικείμενα μέσα στο όχημα, ώστε να μην τραυματίσουν τους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς το κάλυμμα του!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε άλλο κάλυμμα εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής. Το κάλυμμα αυτού του παιδικού καθίσματος αποτελεί σημαντικό μέρος της ασφάλειας του παιδικού καθίσματος σε περίπτωση ατυχήματος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για τα εφοδιασμένα οχήματα και άλλα καθίσματα με ζώνη 3 σημείων. Μην χρησιμοποιείτε άλλες μέθοδες για στερέωση των ζωνών ασφαλείας εκτός απ' αυτές που είναι στο σύστημα ασφαλείας. Πρέπει να βεβαιώσετε ότι οι ζώνες του οχήματος δεν είναι κοντά στις ζώνες του καθίσματος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Στο αυτοκίνητο μπορεί να κάνει πολύ ζεστή όταν είναι κάτω από άμεσο ηλιακό φως και σας συμβουλευούμε όταν δεν χρησιμοποιείτε το κάθισμα να το καλύψετε με πετσέτα. Κάποια μέρη μπορούν να κάνουν πολύ ζεστά και να κάψουν το παιδί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τοποθετήστε το κάθισμα σε θέση που να βλέπει προς το μπροστινό μέρος του οχήματος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου στο σπίτι. Αυτό δεν προορίζεται για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο όχημα!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η πιο ασφαλής θέση τοποθέτησης είναι στο πισινί κάθισμα αυτοκινήτου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φυλάξτε τις οδηγίες όταν χρησιμοποιείτε το κάθισμα αν έχετε πρόβλημα με την τοποθέτηση του! Οι οδηγίες βρίσκονται στο πισινό μέρος καθίσματος, στην τσέπη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρακαλούμε, απομακρύνετε το κάθισμα από το όχημα όταν δεν το χρησιμοποιείτε και συντηρήστε το σε ασφαλής θέση!

## Τι εγκεκριμένες ζώνες πρέπει να υπάρχουν στο όχημα;

Τοποθετήστε το κάθισμα σε θέση που να  
Σχήμα Α

Фиг.А –

βλέπει προς το μπροστινό μέρος του οχήματος πού  
κολан – ζώνη ώμου

раменен

υπάρχουν ζώνες ασφαλείας 3 σημείων. (Α)  
скута – ζώνη μέσης

колан през

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Το κάθισμα μπορεί να πλυθεί με δροσερό νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά παρασκευάσματα, λευκαντικά.
2. Η ταπετσαρία πρέπει να πλυθεί στα χέρια με μεγ. θερμ. 30°C. Μην τοποθετείτε την ταπετσαρία στο στεγνωτήριο ρούχων. Αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώσει.
3. Για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη χρησιμοποιήστε ένα πανί με χλιαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, χημικά καθαριστικά ή λιπαντικά.

### ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΛΑΤΗΣ

Απελευθερώστε την ελαστική ταινία στη βάση καλύμματος. Απομακρύνετε το κάλυμμα. Τώρα μπορείτε να το καθαρίσετε.

### ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Απομακρύνετε το κάλυμμα. Τώρα μπορείτε να το καθαρίσετε.

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Στήριγμα κεφαλής (Облегалка за глава)

Στήριγμα

Κουμπωτήρι και πάτος για το τσατάλι

Ταινία για τη ρύθμιση της ζώνης

Βοηθητικού κάθισμα

Μαξιλαράκια για τις ζώνες ώμου

Τρύπα για την ζώνη ώμου (Прорез за раменния колан)

Τρύπα/οδηγός για τη ζώνη ασφαλείας (Прорез/водач за колана)

Ζώνη ασφαλείας

Τρύπα για τη ζώνη

Κουμπί ρύθμισης ύψους του στηρίγματος κεφαλής (Бутоп за регулиране на височината на облегалката за глава)

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

### «Ομάδα 1» /9-18 κιλά/

Το στήριγμα πλάτης καθίσματος πρέπει να στηρίζει το κάθισμα οχήματος. Αν είναι απαραίτητως ρυθμίστε το κάθισμα οχήματος.

1. Περάστε τη ζώνη ώμου από την τσιμπιά στην πλάτη καθίσματος όπως φαίνεται με δείκτη στη φωτογραφία. Περάστε τη ζώνη μέσης από τα στηρίγματα των βραχιόνων.

2. Η ζώνη ώμου και η ζώνη μέσης περνάν από την τρύπα, όπως φαίνεται στη φωτογραφία (2). Και οι δυο ζώνες περνάν από την πλάτη καθίσματος.

3. Βάζουμε τις δυο ζώνες στην τρύπα 3, έως φαινότανε στην επιφάνεια του καθίσματος.

4. Χωρίζουμε τις ζώνες και η μια περνάει πάνω από τα στηρίγματα των βραχιόνων και η άλλη κάτω από τα στηρίγματα των βραχιόνων, όπως φαίνεται στη φωτογραφία.

5. Κλειδώνουμε τη ζώνη και σφίγγουμε σφιχτά το κάθισμα στο κάθισμα οχήματος.

Τώρα μπορείτε να κλειδώσετε το παιδί στο κάθισμα. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη καθίσματος δεν είναι στριφογυρισμένη. Επίσης ελέγξτε αν το κάλυμμα εμποδίζει την κίνηση ή τοποθέτηση των λουριών καθίσματος. Για να απελευθερώσετε το κάθισμα, ακολουθήστε τις ίδιες δράσεις σε αντιστροφή σειρά.

**Σημείωση:** Με το κόκκινο χρώμα είναι η ζώνη ώμου, και με το πράσινο η ζώνη μέσης. Με τη στικτή γραμμή είναι η αόρατη γραμμή.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

### «Ομάδα 2» /15-25 κιλά/

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν την τοποθέτηση, απομακρύνετε τις ζώνες ασφαλείας

**ώμου, την πλαστική (μεταλλική) ασφάλεια, τη ζώνη ποδιών και τη ζώνη λεκάνης.**

1. Τοποθετήστε το κάθισμα στο κάθισμα οχήματος και βεβαιωθείτε ότι δέθηκε καλά. (Σχήμα 1)
2. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα.
3. Σφήξτε τις ζώνες και βεβαιωθείτε ότι τα δυο μέρη των λουριών περνάν κάτω από τα στηρίγματα των βραχιόνων κοντά στην πλαστική (μεταλλική) ασφάλεια, και ότι τη διαγωνική ζώνη περνάει από τον οδηγό της ζώνης που είναι στα πλάγια του στηρίγματος κεφαλής. (Σχήμα 2)
4. Ελέγξτε αν τα λουριά είναι στριφογυρισμένα (Σχήμα 3). Και ελέγξτε αν το κάλυμμα εμποδίζει την κίνηση ή την τοποθέτηση των λουριών καθίσματος.

Σχήμα 1  
2

Σ χ ή μ α

Σχήμα 3

## ΣΥΝΑΡΜΑΛΟΓΗΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ «Ομάδα 3» /22-36 κιλά/

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Απομακρύνετε το στήριγμα καθίσματος.**

натисни – Πιέστε

седалка – κάθισμα

облегалка за гръб – στήριγμα πλάτης

1. Απομακρύνετε το στήριγμα από το βοηθητικό κάθισμα και τοποθετήστε το σε ασφαλής θέση μαζί με τα άλλα μέρη.
2. Τοποθετήστε το βοηθητικό κάθισμα στο κάθισμα οχήματος και βεβαιωθείτε ότι δέθηκε καλά στο στήριγμα. (Σχήμα 1)
3. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα
4. Σφήξτε τις ζώνες και βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες μέσης περνάν κάτω από τα στηρίγματα των βραχιόνων και ότι τα λουριά της διαγωνικής ζώνης περνάν πάνω από τα στηρίγματα των βραχιόνων, κοντά στην πλαστική (μεταλλική)

ασφάλεια. Ελέγξτε αν τα λουριά είναι στριφογυρισμένα, μετά σφήξτε τη ζώνη καθίσματος καθώς τραβήξτε προς τα πάνω τη διαγωνική ζώνη. (Σχήμα 2)

5. Ελέγξτε τη ζώνη καθίσματος για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι στριφογυρισμένη ή χαλαρή. (Σχήμα 3) Επίσης ελέγξτε αν το κάλυμμα εμποδίζει την κίνηση ή την τοποθέτηση των ζωνών καθίσματος.

6. Για να απελευθερώσετε το παιδί ξεκουμπώστε τη ζώνη καθίσματος.

Σχήμα 1  
Σχήμα 3

Σ χ ή μ α

2

## ΧΡΗΣΗ

### Σωστό ύψος της ζώνης ώμου (Ομάδα 1)

Όχι – πολύ χαμηλά  
Ναί – σωστά

Ό χ ι – π ο λ ύ ψ η λ ά

## ΑΛΛΑΓΗ ΥΨΟΥΣ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΩΜΟΥ

1. Πρώτα, απελευθερώστε την ταινία, η οποία κρατάει το κάλυμμα του στηρίγματος πλάτης, για να έχετε πρόσβαση στις ζώνες. (Σχήμα 1)

2. Γλιστρήστε τη ζώνη έξω από το κουμπωτήρι στον πάτο κορμιού και εισαγάγετε τον πάτο στην πλαστική (μεταλλική) ασφάλεια στο πισινό μέρος καθίσματος. (Σχήμα 2)

3. Γλιστρήστε μια από τις ζώνες έξω από το κουμπωτήρι, εισαγάγετε την πάλι στο κουμπωτήρι της. (Σχήμα 3)

4. Από το μπροστινό μέρος καθίσματος τραβήξτε τη ζώνη από την τρύπα του στηρίγματος πλάτης και το κάλυμμα, από την επόμενη τρύπα προς τα πάνω ή προς τα κάτω, που βρίσκεται στο κάλυμμα και στο στηρίγμα. (Σχήμα 4)

5. Επαναλάβετε το ίδιο για την άλλη ζώνη. Βεβαιωθείτε ότι οι δυο ζώνες έχουν το ίδιο ύψος.

## ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΩΜΟΥ

1. Απελευθερώστε τη ζώνη στο κατώτερο μέρος καλύμματος για να έχετε πρόσβαση στις ζώνες. (Σχήμα 1)
2. Γλιστρήστε και τις δυο ζώνες έξω από το κουμπωτήρι (Σχήμα 2 και 3) στο κατώτερο μέρος καθίσματος και τραβήξτε τα λουριά από τις τρύπες στηρίγματος και καλύμματος.
3. Γλιστρήστε το κουμπωτήρι στο υποστήριγμα κορμιού. (Σχήμα 4)

## ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΜΕΣΗΣ

1. Γυρίστε τις ασφαλείες των λουριών στο πιο στενό τέλος τους και βάλτε τους στις τρύπες στη βάση καθίσματος, και μετά στις τρύπες καλύμματος. (Σχήμα 1)

## ΣΦΙΞΙΜΟ ΤΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΗΣ (ΜΕΤΑΛΛΙΚΗΣ) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

1. Βάλτε τα δυο μεταλλικά μέρη ασφαλείας μια στην άλλη. (Σχήμα 1)
2. Βάλτε τα δυο τέλη ασφαλείας στην τρύπα που βρίσκεται πάνω στην ασφάλεια, μέχρι να ακούσετε το «κλικ». (Σχήμα 2)
3. Ελέγξτε πάντα αν οι ζώνες είναι σωστά κλειδωμένες καθώς τραβούσατε τις ζώνες από τους ώμους προς τα πάνω. (Σχήμα 3)
4. Για να απελευθερώσετε τις ζώνες, πιέστε το κόκκινο κουμπί στην ασφάλεια.



## ΣΦΙΞΙΜΟ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

1. Τραβήξτε τις ζώνες ώμου έμπρος, για να απομακρύνετε την απόσταση από το μέρος μέσης. (Σχήμα 1)
2. Τώρα τραβήξτε την ταινία ρύθμισης, μέχρι να σφίξετε απόλυτα τις ζώνες. (Σχήμα 2)
3. Οι ζώνες πρέπει να είναι σφιχτές όσο μπορούν χωρίς να προκαλούν αβολία του παιδιού. Οι ζώνες δεν πρέπει να είναι στριφογυρισμένες. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες μέσης είναι τόσο χαμιλές όσο μπορεί, όχι στην κοιλιά, σε θέση στην οποία η λεκάνη να είναι σφιχτοδεμένη με τη ζώνη.  
Οι χαλαρές ζώνες είναι επικίνδυνες. Ελέγξτε τη ρύθμιση ζωνών και σφήξτε τις ζώνες πάντα όταν το παιδί είναι στο κάθισμα.

Σχήμα 1

Σχήμα 2

## ΧΑΛΑΡΩΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Για να χαλαρώσετε τις ζώνες πιέστε τη χειρολαβή (κάτω από το κάλυμμα) στο μπροστινό μέρος της.

1. Πιέστε προς τα κάτω που γράφεται Press (Σχήμα 1), καθώς κρατάτε με το άλλο χέρι σας τις δυο ζώνες ώμου. Τραβήξτε τις ζώνες ώμου έμπρος, για να χαλαρώσετε τις άλλες ζώνες. (Σχήμα 2)
2. Προσέξτε όταν ρυθμίζετε τις ζώνες ώμου για να μην ανακατέψετε το σύστημα ζωνών, έως τραβούσατε τη χειρολαβή προς τα κάτω.

Σχήμα 2

Σχήμα 1

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΚΕΦΑΛΙΟΥ

«Ομάδα 2» /15-25 κιλά/

Το στήριγμα κεφαλιού μπορεί να ρυθμιστεί προς τα πάνω ή προς τα κάτω (εξαρτάται από το ύψος του παιδιού).

Τοποθετήστε το χέρι στο στήριγμα κεφαλιού. Πιέστε το κουμπί και προωθήστε το στήριγμα προς τα πάνω ή κάτω, όπως είναι απαραίτητως και μέχρι να βεβαιώσετε ότι τη θέση αντιστοιχεί στο ύψος του παιδιού. (Σχήμα 1)

Σχήμα 1

# IT

## JUNIOR Seggiolino auto

ECE R44/04  
**GRUPPO I, II, III**  
(9- 36 chili)

### MANUALE DI ISTRUZIONI

**IT ATTENZIONE! CUSTODIRE PER CONSULTAZIONI  
ULTERIORI. LEGGERE ATTENTAMENTE!**

#### INFORMAZIONE

1. Questo è un dispositivo di sicurezza per bambini “universale”. È approvato in conformità alla Regola No. 44 per l'uso generale in mezzi di trasporto ed è adatto per la maggior parte, ma non per tutti i tipi di sedili nelle automobili.
2. Lo si mette in modo corretto se il produttore del mezzo di trasporto ha dichiarato nel Manuale di istruzioni per lo sfruttamento dell'automobile che nel mezzo di trasporto si possono mettere dispositivi di sicurezza “universali” per bambini della rispettiva fascia di età.
3. Il presente dispositivo di sicurezza per bambini è classificato “universale” in condizioni più rigide, in confronto con quelle applicate in costruzioni precedenti, per le quali non esiste quest'osservazione.
4. Se avete dei dubbi, contattate il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini o il suo venditore.

Il seggiolino è adatto solo per mezzi di trasporto, dotati di cinture a 3 punti di sicurezza – statiche o avvolgibili. Approvati da UN/ECER No. 16 o da altri standard equivalenti.

#### *Istruzioni di sicurezza importanti!*

ATTENZIONE! Questo seggiolino per bambini può essere usato con le cinture, per bambini che pesano da 9 a 18 chili (approssimativamente dall'età di 9 mesi all'età di 4 anni) (Gruppo I!)

ATTENZIONE! Questo seggiolino per bambini può essere usato senza le

cinture, per bambini che pesano da 15 a 36 chili. (Gruppo II/III!)

**ATTENZIONE!** Gli elementi solidi o le parti in plastica del dispositivo di sicurezza per bambini si devono posizionare e montare in modo tale che all'uso quotidiano del mezzo di trasporto non siano presi dai sedili mobili o dalle portiere del mezzo di trasporto.

**ATTENZIONE!** Controllate periodicamente le cinture per il consumo, prestando attenzione particolare ai punti di ancoraggio, alle sicurezze e ai dispositivi di regolazione.

**ATTENZIONE!** Tutte le cinture che fissano il seggiolino devono essere serrate, e le cinture che reggono il bambino devono essere impostate secondo il suo corpo e non devono essere attorcigliate.

**ATTENZIONE!** Assicurare l'adattamento basso della cintura che passa sopra l'anca per far sì che la pelvi sia retta da una cintura serrata!

**ATTENZIONE!** Il dispositivo dovrà essere cambiato se sarà esposto a carico notevole durante un incidente.

**ATTENZIONE!** È pericoloso eseguire modifiche o aggiunzioni del dispositivo di sicurezza senza l'approvazione dell'organo competente!

**ATTENZIONE!** Osservate severamente le istruzioni per il montaggio. La mancata osservanza può portare a lesioni del bambino!

**ATTENZIONE!** Non lasciate il bambino nel seggiolino insorvegliato!

**ATTENZIONE!** Ogni bagaglio o altri oggetti che possono causare lesioni in caso di urto, devono essere ancorati nel modo corretto!

**ATTENZIONE!** Il dispositivo di sicurezza per bambini non deve essere usato senza la fodera!

**ATTENZIONE!** La fodera del seggiolino non deve essere cambiata con un'altra, tranne con quella, raccomandata dal produttore, perché rappresenta una parte inseparabile del sistema per la sicurezza dei bambini!

**ATTENZIONE!** Il seggiolino può essere montato solo su sedili con il sistema a 3 punti di ancoraggio per le cinture. Non usate altri punti per l'ancoraggio delle cinture oltre quelli, descritti nelle istruzioni e marcati sul sistema di sicurezza. Assicuratevi che la fibbia della cintura di sicurezza non è posizionata dentro o davanti a una determinata cintura di sicurezza del sistema.

**ATTENZIONE!** Quando l'automobile è esposta alla luce del sole diretta, dentro l'aria si potrebbe arroventare. Perciò è consigliabile, quando il seggiolino non viene usato, coprire il seggiolino con un pezzo di stoffa. Questa operazione previene il surriscaldamento dei componenti, particolarmente a quelli che sono accessoriati al seggiolino, previene anche la scottatura sulla pelle del bambino.

**ATTENZIONE!** Il seggiolino può essere montato solo nel senso della marcia!

**ATTENZIONE!** Non usate il seggiolino auto a casa. Esso non è progettato per l'uso domestico e si deve usare solo nel mezzo di trasporto!

**ATTENZIONE!** Il posto più sicuro per il posizionamento del seggiolino è sul sedile posteriore dell'automobile!

**ATTENZIONE!** Le istruzioni possono essere custodite nel seggiolino auto per bambini per il periodo del suo uso e nel caso sorgano dei problemi con la sua installazione. Il manuale delle istruzioni si trova sul retro del seggiolino, nella tasca, destinata ad esso.

**ATTENZIONE!** Per favore, quando non usate il seggiolino auto per bambini, toglietelo e custoditelo fuori dalla portata dei bambini!

## **TIPO DELLE CINTURE APPROVATE DI CUI DOVETE DISPORRE NELLA MACCHINA**

Il vostro seggiolino per bambini può essere installato solo nel senso della marcia dell'automobile per mezzo delle cinture a 3 punti di sicurezza sul sedile anteriore o su quello posteriore dell'automobile. (Fig. A)

Фиг. А – Fig. A

раменен колан – cintura per le spalle

колан през скута – cintura per l'addome

## **MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO COME SOLO UN SEDILE**

**Passo 1.** Mettete il seggiolino del bambino sul sedile dell'automobile e assicuratevi che sia aderito bene.

**Passo 2.** Mettete il bambino nel seggiolino, con la schiena appoggiata allo schienale del sedile dell'automobile. Inserite le linguette nella fibbia della cintura e tirate la cintura forte, assicuratevi che la cintura sia messa in basso, così che il vostro bambino sia assicurato nel grado massimo. Fate passare la cintura diagonale per il bracciolo dalla parte della fibbia. Tirate la cintura diagonale forte.

**Passo 3.** Per liberare il bambino dal seggiolino, semplicemente liberate la cintura dalla fibbia e allontanate il bambino dal seggiolino. Quando non usate il seggiolino, assicuratelo sempre con la cintura di sicurezza.

## **ASSICURATEVI CHE LE CINTURE NON SIANO ATTORCIGLIATE!**

**IMPORTANTE:** Quando usate il sedile anteriore dell'automobile, assicuratevi che si trovi in posizione retta.

### **CURA E MANTENIMENTO**

#### **ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO**

1. Il seggiolino auto può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non usate detersivi aggressivi quali abrasivi o diluenti.
2. La tappezzeria si deve lavare a mano, alla temperatura massima di 30°C. Non mettetela in asciugatrice. Lasciate la tappezzeria asciugare nel modo naturale.
3. Le parti in plastica si possono pulire con una pezza umida. Non usate abrasivi.

#### **Togliere la fodera dello schienalino**

Liberate il nastro elasticizzato nella base della fodera dello schienalino. Togliete la fodera. Adesso essa può essere pulita.

#### **Togliere la fodera dell'appoggiatesta e del segile ausiliare**

Togliete la fodera. Adesso essa può essere pulita.

### **CARATTERISTICHE**

Облегалка за глава – Appoggiatesta

Облегалка – Schienalino

Прорез на раменния колан – Foro per la cintura per le spalle

Омекотител на раменните колани – Protezione per le cinture per le spalle

Закопчалка и подложка за чатала – Fibbia e riduttore per la pelvi

Спомагателна седалка – Sedile ausiliare

Лента за регулиране на колана – Nastro per la regolazione della cintura

Прорез/водач за колана – Foro/guida per la cintura

Бутон за регулиране на височината на облегалката за глава – Bottone per la regolazione dell'altezza dell'appoggiatesta

## MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO “Gruppo I” /9 – 18 chili/

Lo schienalino del seggiolino per neonati deve essere appoggiato allo schienale del sedile della macchina. Se necessario – regolate l'inclinazione dello schienale del sedile della macchina.

1. Fate passare il nastro della cintura per le spalle per la molla sul retro del seggiolino, marcata con la freccia, come evidenziato. Fate passare il nastro per la vita per l'appoggiagomito.
2. Il nastro per le spalle e quello per la vita devono passare per il foro, come evidenziato su Passo 2. Tutti i due i nastri passano per il retro del seggiolino.
3. Facciamo passare i nastri della cintura per il foro 3 fino a quando si fanno vedere sul fronte del seggiolino.
4. Dividiamo i nastri della cintura, l'uno passa sopra, l'altro passa sotto il bracciolo, come evidenziato sull'immagine.
5. Blocchiamo la cintura e serriamo bene il seggiolino al sedile.

Adesso potete bloccare il bambino nel seggiolino. Assicuratevi che la cintura del sedile non sia attorcigliata. Assicuratevi altresì che la fodera del seggiolino non ostacoli in qualche modo il movimento o la posizione delle cinture del seggiolino. Per liberare il seggiolino per bambini, seguite le presenti istruzioni, ma alla rovescia.

**Nota:** Con il rosso è evidenziato il nastro per le spalle, e con il verde è evidenziato il nastro per la vita. Con la linea punteggiata sono marcate le linee invisibili.

## MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO “Gruppo II” /15 – 25 chili/

**IMPORTANTE:** Prima di mettere il seggiolino, togliete le cinture per le spalle, la fibbia, la cintura per le gambe e quella per l'addome.

1. Mettete il seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile dell'automobile, assicurandovi che esso è ben aderito al suo schienale. (Fig. 1)

2. Mettete il bambino nel seggiolino di sicurezza.
3. Serrate la cintura assicurandovi che le due parti dei nastri passano sotto il bracciolo vicino alla fibbia, e che la cintura diagonale passi per la guida della cintura lateralmente all'appoggiatesta. (Fig. 2)
4. Controllate se le cinture non siano attorcigliate. (Fig. 3). Controllate altresì se la fodera non ostacoli in qualche modo il movimento o la posizione delle cinture del seggiolino.

## **MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO** **“Gruppo III” /22 – 36 chili/**

**IMPORTANTE: Togliete lo schienale del seggiolino.**

натисни - premi

Облегалка за гръб – Schienalino

Седалка – Seggiolino

1. Togliete lo schienalino dal seggiolino ausiliare e mettetelo in un luogo sicuro, insieme alle altre parti.
2. Mettete il seggiolino ausiliare sul sedile della macchina, assicurandovi che sia ben aderito al suo schienale. (Fig. 1)
3. Mettete il bambino nel seggiolino ausiliare.
4. Serrate la cintura, assicurandovi che i nastri della cintura per l'addome passino sotto i due braccioli e che i nastri della cintura diagonale passino sopra i braccioli, vicino alla fibbia. Controllate se le cinture non siano attorcigliate, dopo questo serrate la cintura del sedile, tirando insù la cintura diagonale. (Fig. 2)
5. Controllate la cintura del sedile per assicurarvi che non sia allacciata o attorcigliata. (Fig. 3) Controllate altresì se la fodera non ostacoli in qualche modo il movimento o la posizione delle cinture del seggiolino.
6. Per liberare il bambino, semplicemente sbloccate la cintura del sedile, nel modo normale.

## **SFRUTTAMENTO**

**Altezza della cintura per le spalle corretta (Gruppo I)**

Не – твърде ниско – No, troppo basso

Не – твърде високо – No, troppo alto



## **MODIFICA DELL'ALTEZZA DELLE CINTURE PER LE SPALLE**

1. Per accedere alle cinture, liberate il nastro che regge la fodera dello schienalino, (Fig. 1).
2. Fate passare la cintura fuori dalla fibbia del riduttore per il torace e inserite il riduttore nella sua fibbia nella parte posteriore del seggiolino. (Fig. 2)
3. Fate passare una delle cinture fuori dalla sua fibbia, inseritela indietro alla fibbia. (Fig. 3)
4. Dalla parte anteriore del seggiolino, tirate la cintura per il foro dello schienalino e della sua fodera; per il foro successivo insù o ingiù, posizionato sulla fodera del seggiolino. (Fig. 4)
5. Ripetete per l'altra cintura. Assicuratevi che tutte e due le cinture hanno la stessa altezza.

## **TOGLIERE LE CINTURE PER LE SPALLE**

1. Per accedere alle cinture, liberate la cintura nella parte inferiore della fodera dello schienalino. (Fig. 1)
2. Fate passare le due cinture fuori dalla fibbia (Fig. 2 e 3) nella parte inferiore del seggiolino e tirate i nastri per i fori dello schienalino e della fodera.
3. Fate la fibbia prendere la sua posizione sul torace. (Fig. 4)

## **TOGLIERE LE CINTURE PER L'ADDOME**

1. Girate le protezioni delle cinture sulla loro estremità più stretta e fatele passare attraverso i fori nella base del seggiolino e dopo per i fori della fodera. (Fig. 1)

## **FISSARE LA FIBBIA DEL SEGGIOLINO**

1. Inserite i due elementi metallici della fibbia l'uno nell'altro. (Fig. 1)
2. Inserite i due elementi della fibbia nella spaccatura nella parte superiore della fibbia, finché si senta lo scatto. (Fig. 2)
3. Controllate sempre se le cinture siano fissate nel modo corretto, tirando le cinture per le spalle all'insù. (Fig. 3)

4. Per liberare le cinture, premete il bottone rosso della fibbia.

## **SERRARE LE CINTURE DEL SEGGIOLINO**

1. Tirate le cinture per le spalle in avanti per togliere il vuoto dalla parte per l'addome. (Fig. 1)
2. Adesso tirate il nastro per la regolazione fino a quando le cinture diventino ben serrate. (Fig. 2)
3. Le cinture devono essere serrate nel grado massimo possibile, senza causare il disagio al vostro bambino. I nastri non devono essere attorcigliati. Assicuratevi che la parte delle cinture che passa per l'addome, si trovi nella posizione più bassa possibile verso le gambe e non attorno all'addome, in posizione tale che la pelvi sia serrata. Le cinture allacciate possono essere pericolose. Controllate l'impostazione delle cinture e serratele ogni volta quando il bambino viene messo nel seggiolino.

## **ALLACCIARE LE CINTURE DEL SEGGIOLINO**

Le cinture vengono allacciate premendo il manico (sotto la fodera del seggiolino) nella sua parte anteriore.

1. Premete ingiù nella zona della scrittura, marcata “Press” (Fig. 1), tenendo con l'altra mano le due cinture per le spalle. Tirate le cinture per le spalle in avanti, per allacciare tutte le altre cinture. (Fig. 2)
2. Quando impostate le cinture per le spalle, fate attenzione, per non scompigliare il sistema di cinture, mentre premete il manico ingiù.

## **REGOLARE L'ALTEZZA DELL'APPOGGIATESTA**

**“Gruppo II” /15 – 25 chili/**

L'appoggiatesta può essere regolato in posizione insù e ingiù (in dipendenza dell'altezza del bambino).

Mettete la vostra mano sinistra (destra) sull'appoggiatesta. Premete il bottone e fate muovere l'appoggiatesta ingiù o insù, a seconda della necessità, assicurandovi che la sua posizione corrisponde all'altezza del vostro bambino. (Fig. 1)

# МК

## Junior

СЕДИШТЕ ЗА ВО КОЛА

ECE R44/04  
ГРУПА I, II, III  
9-36 кг.

УПАТСТВО ЗА КОРИСТЕЊЕ

МК

ВАЖНО! ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИНФОРМАЦИЈА ВО ИДНИНА. ПРОЧИТАЈТЕ ГО ВНИМАТЕЛНО!

### ИНФОРМАЦИЈА

1. Седиштето е „универзална“ опрема за безбедност на децата. Тоа е одобрено во согласност со Правило № 44 за општо користење на превозни средства и е погодно за повеќето но не и за сите видови на седишта во автомобили.

Седиштето е погодно исклучиво за превозни средства кои се опремени со 3 точкасти статички сигурносни појаси со ретрактор. Одобрени од UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарди.

### Важни упатства за безбедност!

ВНИМАНИЕ! Ова детско седиште може да се користи заедно со појасите, кај деца со тежина од 9 до 18 кг. (приближно 9 мес. – 4 год.) (Група I)!

ВНИМАНИЕ! Ова детско седиште може да се користи без појаси, кај деца со тежина од 15 до 36 кг. (Група II/III)!

ВНИМАНИЕ! Цврстите елементи или пластичните делови на опремата за безбедност на деца треба да се постават и монтираат на таков начин што во секојдневното користење на превозното средство тие да не се потфатат на подвижните седишта или на вратите на превозното средство.

ВНИМАНИЕ! Појасите треба да периодично да се проверуваат за изабување, обратете посебно внимание на точките за прицврстување, на заштитите и на уредите за регулирање и подесување!

**ВНИМАНИЕ!** Сите појаси кои го прицврстуваат седиштето треба да се добро стегнати, а појасите кои го држат детето да се прилагодени кон неговото тело и да не се извиткани.

**ВНИМАНИЕ!** Појасот над колковите да е поставен ниско, така што карлицата да е прицврстена добро!

**ВНИМАНИЕ!** Опремата треба да се замени ако е подложена на значајно оптоварување во текот на незгода.

**ВНИМАНИЕ!** Извршување на промени или поставување на додатоци во опремата за безбедност без одобрување од страна на на надлежниот орган е опасно!

**ВНИМАНИЕ!** Придржувајте се прецизно кон упатствата за монтажа. Нивното непочитување може да доведе до повредување на детето!

**ВНИМАНИЕ!** Не го оставајте детето во опремата за безбедност бе набљудување!

**ВНИМАНИЕ!** Секаков вид на багаж или други предмети кои можат да причинат повреди во случај на судир треба да бидат допро прицврстени!

**ВНИМАНИЕ!** Опремата за безбедност на деца не треба да се користи без навлака!

**ВНИМАНИЕ!** Навлаката на седиштето не треба да се заменува со друга освен со таа што е препорачана од произведувачот, бидејќи истата претставува неделлив дел од системот за безбедност на деца!

**ВНИМАНИЕ!** Седиштето може да се монтира само во патнички седишта опремени со 3 точкасти сигурносни појаси. Не користете други точки за прицврстување на појасот освен тие што се опишани во упатството и кои се обележани на системот за безбедност. Убедете се дека токата на сигурносниот појас не е поставена во или пред одреден појас на системот за безбедност.

**ВНИМАНИЕ!** Во автомобилот може да стане многу жешко ако истиот биде изложен на директно сончево светло. Затоа се препорачува седиштето да се покрие со крпа кога нема да го користите. Тоа го спречува загревањето на компонентите, посебно на тие што се прицврстени кон детското столче, а исто така спречува детето да се изгори.

**ВНИМАНИЕ!** Седиштето треба да се монтира само во насока на движењето!

**ВНИМАНИЕ!** Не го користете седиштето за во кола во домашни услови. Тоа не е проектирано за домашно користење и треба да се користи само во превозното средство.

**ВНИМАНИЕ!** Најбезбедното место за поставување на седиштето е задното седиште на колата!

**ВНИМАНИЕ!** Упатствата можете да ги чувате во детското седиште за кола во текот на неговото користење во случај ако настанат проблеми со поставување

на седиштето! Упатството се наоѓа на задниот дел на детското седиште ,во џебчето што е наменето за тоа.

**ВНИМАНИЕ!** Ве молам извадете го детското седиште од автомобилот кога нема да го користите, и чувајте го на место што е недостапно за деца!

### **ВИДОВИ ПРОПИШАНИ ПОЈАСИ ШТО ТРЕБА ДА ГИ ИМАТЕ ВО КОЛАТА**

Вашето детско седиште може да биде инсталирано само во насока на движењето на автомобилот и со помош на 3 точки сигурносни појаси кои се поставени на предното или задното седиште на автомобилот. (Слика А).

Слика А

- раменски појас

## **ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ**

### **УПАТСТВО ЗА ПЕРЕЊЕ**

1. Седиштето за автомобил може да се чисти со млака вода и сапун. Не користете агресивни средства за чистење како на пример абразивни средства или разредувач.
2. Тапацирот треба да се пере рачно, со максимална температура од 30°C. Не го поставувајте во уред за сушење. Оставете го тапацирот да се исуши на природен начин.
3. Пластичните делови можат да се исчистат со помош на влажна крпа. Не користете абразивни средства.

### **Отстранување на облогата на потпирачот за грб**

Ослободете ја еластичната лента во основата на облогата на потпирачот. Отстранете ја облогата. Сега можете да ја исчистите.

### **Отстранување на облогата на потпирачот за глава и на помошното седиште**

Извадете ја облогата. Сега можете да ја исчистите.

## **КАРАКТЕРИСТИКИ**

**Фиг. 1**

**Описание – ляво**

- Потпирач

- Тока и подлога за препоните

**Описание – под снимка**

- Лента за подесување на појасот
- Описание - дясно**
- Отвор за раменскиот појас
- Омекнувач на раменските појаси
- Помошно седиште

## Фиг. 2

### Описание – ляво

- Отвор /водилка/ за појасот
- Појас

### Описание - дясно

- Копче за подесување на висината на потпирачот за глава
- Отвор за појас

## МОНТАЖА НА СЕДИШТЕТО ЗА КОЛА За група I /9 – 18 кг./

Потпирачот за грб на бебешкото седиште треба да се крепи на потпирачот на седиштето на колата. Ако е неопходно, подесете ја косината на потпирачот на колата.

1. Протнете ја раменската лента на појасот низ спојувалката на грбот на столчето која е обележана со стрелка како што е покажано. Протнете ја лентата за струк преку потпирачот за раце.
2. Раменската лента и лентата за струкот се протнува низ отворот, така како што е прикажано во чекор 2. И двете ленти на појасот поминуваат низ грбот на седиштето.
3. Лентите на појасот ги протнуваме низ отворот 3 додека се покажат на предниот дел на столчето.
4. Ги разделуваме лентите на појасот при што едната поминува над а другата под потпирачот за раце како што е прикажано на сликата.
5. Го заклучуваме појасот и го прицвврстуваме добро седиштето кон автомобилското седиште.

Сега можете да го закопчате детето во седиштето. Убедете се дека појасот на седиштето не е извиткан. Исто така проверете дали облогата на некаков начин не пречи на движењето или на положбата на појасите на седиштето. За да го извадите детското седиште следете ги погоре наведените упатства во спротивен редослед.

## Фиг. 5

### Забелешка:

Раменската лента е обележана во црвена боја, а лентата за струкот во зелена боја. Со точки се обележани невидливите линии.

### МОНТАЖА НА СЕДИШТЕТО

„Група II“ /од 15 до 25 кг./

**ВАЖНО: Отстранете ги раменските појаси, токата, појасот меѓу ноцињата и појасот на skutot пред да го поставите седиштето.**

1. Поставете го сигурносното детско седиште врз автомобилското седиште и убедете се дека е добро втиснато на неговиот потпирач. (Слика 1)
2. Поставете го детето во сигурносното седиште.
3. Затегнете го појасот и убедете се дека и двата дела на појасите минуваат под потпирачот за раце во близина на токата, а дијагоналниот појас дека минува низ водилката за појас странично од потпирачот за главата (Слика 2)
4. Проверете дали не се извиткани појасите (Слика 3). Исто така, проверете дали облогата не му пречи на некаков начин на движењето или на положбата на појасите на столчето.

Слика 1

Слика 2

Слика 3

### МОНТАЖА НА СЕДИШТЕТО

Група III“ /од 22 до 36 кг./

**ВАЖНО: Отстранете го потпирачот на седиштето.**

притисни >

Потпирач за грб

Седиште

1. Извадете го потпирачот од помошното седиште и поставете го на безбедно место заедно со останатите делови.
2. Поставете го помошното седиште врз седиштето на колата, притоа убедете се дека е добро поврзано со потпирачот на седиштето (Слика 1).

3. Поставете го детето во помошното седиште.
  4. Прицврстете го појасот и притоа убедете се дека ремените на појасот за скут поминуваат под двата потпирачи за раце во близина на токата. Проверете дали ремените не се извиткани, потоа затегнете го појасот на седиштето со повлекување на дијагоналниот појас нагоре. (Слика 2)
  5. Проверете го појасот на седиштето за да се убедите дека не е олабавен или извиткан. (слика 3)
- Исто така, проверете дали облогата не му пречи на некаков начин на движењето или на положбата на појасите на столчето.
6. За да го ослободите детето, едноставно откопчајте го појасот на седиштето на вообичаениот начин.

Слика 1

Слика 2

Слика 3

## КОРИСТЕЊЕ

### Правилна висина на рамењата (Група I)

НЕ – многу ниско

Не – многу високо

Да – правилно

## ПРОМЕНА НА ВИСИНАТА НА РАМЕНСКИТЕ ПОЈАСИ

1. Прво ослободете ја лентата што ја држи облогата на потпирачот за грб за да имате достап до појасите. (Слика 1)
2. Лизнете го појасот надвор од токата на подлогата за торзото и протнете ја подлогата кон неговата тока во задниот дел на седиштето. (Слика 2)
3. Лизнете еден од појасите надвор од неговата тока, протнете го повторно на неговата тока. (Слика 3)
4. Извлечете го појасот од предниот дел на столот, низ процепот на потпирачот за грб на столот и низ облогата; низ следниот процеп нагоре или надолу кој се наоѓа на облогата и потпирачот (Слика 4).
5. Повторете и за другиот појас. Убедете се дека и двата појаси се со еднаква висина.

Слика 1

Слика 2

Слика 3



Слика 4

## ОТСТРАНУВАЊЕ НА РАМЕНСКИТЕ ПОЈАСИ

1. Ослободете го појасот во долниот дел на облогата на потпирачот за грб за да имате достап до појасите. (Слика 1)
2. Лизнете ги и давата појаси надвор од токата (Слика 2 и 3) во долниот дел на седиштето и повлечете ги ремените низ дупките на потпирачот и облогата.
3. Лизнете ја токата на подлогата за торзото. (Слика 4)

Слика 1

Слика 2

Слика 3

Слика 4

## ОТСТРАНУВАЊЕ НА ПОЈАСИТЕ НИЗ СКУТОТ

1. Завртете ја заштитата на појасите од нивниот најтесен крај и протнете ги низ процепите во основата на седиштето а потоа низ процепите на облогата. (Слика 1)

Слика 1

## ЗАТЕГНУВАЊЕ НА ТОКАТА НА СЕДИШТЕТО

1. Поставете ги двата метелни дела на токата еден во друг. (Слика 1)
2. Поставете ги двата приклучоци на токата во процепот одгоре на токата додека се наместат на нивното место (ќе чуete кликање). (Слика 2)
3. Проверувајте секогаш дали појасите се правилно закопчани со тргање на појасите низ рамењата нагоре. (Слика 3)
4. За да ги ослободите појасите, притснете го црвеното копче на токата.

Слика 1

Слика 2

Слика 3

## ЗАТЕГНУВАЊЕ НА ПОЈАСИТЕ НА СЕДИШТЕТО

1. Повлечете ги нанопред раменските појаси за да го отстраните просторот од делот на skutot (слика 1).
2. Сега повлечете ја лентата за подесување додека појасите се потолно затегнати (Слика 2).
3. Појасите треба да се возможно најстегнати без да му причинуваат некомфорт на вашето дете. Појасите не треба да се извиткани. Проверете го делот на појасите што е на skutot, дали се наоѓа можно најниско кон колковите а не околу stomachot, во такава положба што карлицата да е стегната. Лабавите појаси можат да бидат опасни. Проверете го подесувањето на појасите и затегнувајте ги секогаш кога детето ќе се поставува во седиштето.

Слика 1

Слика 2

## ОЛАБАВУВАЊЕ НА ПОЈАСИТЕ НА СЕДИШТЕТО

Појасите се олабавуваат со притискање на дршката (под облогата на седиштето) во нејзиниот преден дел.

1. Притиснете надолу во местото околу натписот означен со Press (Слика 1), со држење на двата раменски појаси со другата рака. Извлечете ги раменските појаси нанопред за да ги олабавите сите останати појаси (Слика 2).
2. Внимавајте кога ги подесувате појасите на рамењата, за да не го измшате системот на појаси додека ја притискате рачката надолу.

Слика 2

Слика 1

## ПОДЕСУВАЊЕ НА ВИСИНАТА НА ПОТПИРАЧОТ ЗА ГЛАВА

„Група II“ /од 15 до 25 кг./

Потпирачот за глава може да биде подесен во насока нагоре и надолу (во зависност од висината на детето).

Поставете ја вашата лева (десна) рака на потпирачот за глава. Притиснете го копчето и придвижете го потпирачот нагоре или надолу според потребата, притоа убедете се дека неговата положба е соодветна на висината на вашето дете. (Слика 1)

Слика 1

ECE R44/04  
GRUPA I,II,III  
(9-36 kg)  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**WAŻNE! ZACHOWAJ NA PÓŹNIEJ!**  
**PRZECZYTAJ UWAŻNIE!**

### **INFORMACJA**

1. Jest to „uniwersalny” typ fotelika samochodowego, certyfikowany zgodnie z najnowszymi europejskimi regulacjami ECE N. 44, do ogólnego użytkowania w pojazdach. Można go montować w większości foteli samochodowych (ale nie na wszystkich).
2. Właściwy montaż jest możliwy, jeśli producent pojazdu deklaruje w instrukcji obsługi pojazdu, że można w nim montować uniwersalne foteliki samochodowe z tej grupy wagowej.
3. To urządzenie służące bezpieczeństwu dzieci jest zakwalifikowane jako „uniwersalne” spełniające większe wymagania niż te, które nie zawierają takich uwag.
4. W razie wątpliwości prosimy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą

Siedzisko jest odpowiednie jedynie w pojazdach posiadających 3 punktowe pasy bezpieczeństwa. Zgodnie z regulacją UN/ECER N 16 i innymi równoważnymi standardami.

### ***Ważne instrukcje bezpieczeństwa!***

**UWAGA!** Fotelik może być używany z dziecięcymi pasami przez dzieci o wadze od 9 kg. do 18 kg. (około 9 mc.- 4 lata).( Grupa I)!

**UWAGA!** Fotelik może być używany bez dziecięcych pasów przez dzieci o wadze od 15 kg. do 36 kg. ( Grupa II/III)!

**UWAGA!** Elementy twarde i plastikowe części produktu chroniącego, należy zamontować tak, by nie przeszkadzały w codziennym używaniu środka przewozu i by nie były zaczepione o ruchome części jak na przykład drzwi.

**UWAGA!** Regularnie sprawdzaj zużycie pasów. Zwróć uwagę na punkty mocowań, ochraniacze i punkty regulacji!

Uwaga! Wszystkie pasy trzymające fotelik powinny być napięte, a pasy trzymające dziecko muszą być dostosowane do jego ciała i nieposkręcane.

UWAGA! Zatroszcz się by pas biodrowy był nisko, tak by biodra były dobrze opięte!

UWAGA! Produkt musi być wymieniony, jeśli był narażony na znaczne przeciążenie czy zniszczenie.

UWAGA! W foteliku nie mogą być dokonywane żadne modyfikacje bez zgody kompetentnego organu!

UWAGA! Dostosuj się do instrukcji montażu. Niezastosowanie się do zaleceń może doprowadzić do niebezpieczeństwa dziecka!

UWAGA! Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez nadzoru!

UWAGA! Należy upewnić się, czy wszelkie przedmioty, które mogą spowodować obrażenia pasażerów w razie wypadku, są właściwie zabezpieczone!

UWAGA! Fotelik nie może być używany bez tapicerki czy pokrowca!

UWAGA! Należy używać oryginalnej tapicerki, lub innej za zgodą producenta, ponieważ ma ona wpływ na bezpieczeństwo dziecka!

UWAGA! Odpowiedni jedynie w pojazdach posiadających 3 punktowe pasy bezpieczeństwa. Nie używaj innych punktów zaczepienia pasów niż tych, opisanych w instrukcji. Sprawdź, czy sprzączki pasów pojazdu nie przeszkadzają w zapięciu pasów fotelika.

UWAGA! We wnętrzu samochodu może być bardzo gorąco, kiedy jest ono wystawione na bezpośrednie działanie słońca, dlatego zaleca się, by przykryć fotelik ręcznikiem, kocem itd. gdy nie jest w użyciu. Zapobiegnie to nagrzaniu się poszczególnych części fotelika, które mogłyby poparzyć dziecko!

UWAGA! Fotelik musi być zamontowany w kierunku jazdy pojazdu!

UWAGA! Nie używaj fotelika w domu. Fotelik zaprojektowany jest do użycia jedynie w pojazdach!

UWAGA! Najbezpieczniejszym miejscem do umieszczenia fotelika samochodowego jest tylne siedzenie pojazdu!

UWAGA! Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość, gdyby pojawiły się problemy z użytkowaniem fotelika. Przechowuj ją w tylnej części fotelika, w przeznaczonej do tego kieszonce.

UWAGA! Wyjmij fotelik z pojazdu, kiedy go nie używasz, i przechowuj w niedostępnym dla dzieci miejscu!

## **RODZAJ PASÓW, JAKIE MUSISZ MIEĆ**

Fotelik musi być zamontowany w kierunku jazdy pojazdu pasami trzypunktowymi na przednim albo tylnym siedzeniu (rys.A)

Pas naramienny

Pas biodrowy

## **KONSERWACJA FOTELIKA**

### **INSTRUKCJA PRANIA**

1. Skorupa fotelika może być czyszczona przy użyciu chłodnej wody z dodatkiem delikatnego mydła. Nie należy stosować silnie działających środków czyszczących.
2. Tapicerkę należy prać ręcznie w wodzie o temperaturze 30 C. Nie suszyć w suszarkach. Zostaw tapicerkę, żeby sama wyschła.
3. Części plastikowe należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie należy stosować silnie działających środków czyszczących.

### **Zdejmowanie pokrowca oparcia**

Wyciągnij taśmę elastyczną w podstawie pokrowca oparcia. Wyjmij pokrowiec. Teraz możesz go wyczyścić.

### **Zdejmowanie pokrowca zagłówka i siedzenia dodatkowego**

Zdejmij pokrowiec. Teraz możesz go wyczyścić.

## **CHARAKTERYSTYKI**

Zagłówek

Oparcie  
naramiennego

Zapięcie i podstawka krokowa  
naramiennego

wspomagające

Otwór pasa

Ochroniacz pasa

Siedzenie

Otwór na pas  
zagłówka

Przycisk regulujący wysokość

Pas

Otwór na pas

### **MONTAŻ FOTELIKA „GRUPA I” (9-18 KG)**

Oparcie fotelika musi ściśle przylegać do oparcia siedzenia pojazdu. Jeśli jest taka konieczność wyreguluj poziom oparcia siedzenia pojazdu.

1. Przełóż taśmę pasa naramiennego przez uchwyt oznaczony strzałką, znajdujący się z tyłu fotelika, tak, jak pokazano na rysunku. Przełóż taśmę przeznaczoną do krzyża pod oparciem na łokcie.
2. Taśmę naramienną i taśmę krzyżową pasów należy przełożyć przez otwór, tak jak pokazano w kroku nr.2. Obie taśmy pasa powinny przechodzić przez tył fotelika.
3. Taśmy pasów przełóż przez otwór nr.3 tak by się pokazały z frontowej strony fotelika.
4. Rozdziel taśmy pasów. Jedną przełóż nad a drugą pod oparciem na łokcie, tak jak pokazano na rysunku.
5. Zapnij pas i zaciśnij fotelik do siedzenia.

Teraz możesz umieścić dziecko w foteliku. Upewnij się, że pas fotelika nie jest poskręcany. Upewnij się, że pokrowiec w żaden sposób nie ogranicza ruchów i położenia pasów fotelika. Aby wyjąć fotelik powtórz powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

**Uwaga:** Kolorem czerwonym jest pokazana taśma naramienna, a kolorem zielonym krzyżowa. Punktowo pokazane są niewidoczne linie.

### **MONTAŻ FOTELIKA „GRUPA II” (15-25 KG)**

**WAŻNE:** Przed umocowaniem fotelika usuń pasy naramienne, klamrę, pas krokowy i pas biodrowy.

1. Postaw fotelik na siedzeniu pojazdu upewniając się, że ściśle przylega do oparcia siedzenia pojazdu. (rys.1)
2. Umieść dziecko w foteliku.
3. Zaciągnij pas upewniając się, że obie części taśmy przechodzą pod oparciami na rączki i że skośny pas przechodzi z boku za zagłówkiem. (rys.2)
4. Upewnij się, że pas fotelika nie jest poskręcany. (rys.3). Upewnij się, że tapicerka w żaden sposób nie ogranicza ruchów i położenia pasów fotelika.

## **MONTAŻ FOTELIKA „GRUPA III” (22-36 KG)**

**WAŻNE:** Wyjmij oparcie fotelika.

Naciśnij

Oparcie fotelika

Siedzenie

1. Wyjmij oparcie fotelika i razem z pozostałymi częściami zostaw je w pewnym miejscu.
2. Ustaw fotelik na siedzeniu pojazdu upewniając się, że dobrze przylega do oparcia siedzenia pojazdu. (rys.1)
3. Umieść dziecko w foteliku.
4. Zaciągnij pas upewniając się, że obie części taśmy przechodzą pod oparciami na rączki i że skośny pas przechodzi pod oparciami na rączki obok klamry. Upewnij się, że pas fotelika nie jest poskręcany. Zaciągnij pas siedzenia pociągając do góry skośny pas. (rys.2)
5. Upewnij się, że pas fotelika nie jest poskręcany. (rys.3). Upewnij się, że tapicerka w żaden sposób nie ogranicza ruchów i położenia pasów fotelika.
6. Aby wyjąć dziecko, rozepnij pas fotelika w naturalny sposób.

## **EKSPLOATACJA**

**Prawidłowa wysokość pasów naramiennych (Grupa I)**

Nie – zbyt nisko

Nie – zbyt wysoko

Tak – prawidłowo

## **REGULACJA WYSOKOŚCI PASÓW NARAMIENNYCH**

1. Poluzuj taśmę trzymającą tapicerkę oparcia, aby mieć dostęp do pasów. (rys.1)
2. Wsuń pas z zamknięcia podstawy i wsuń podstawę do zamknięcia znajdującego się w tylnej części fotelika. (rys.2)
3. Wyciągnij jeden z pasów poza klamrę, wsuń go ponownie do zamknięcia. (rys.3)
4. Z przedniej części fotelika wyciągnij pas przez otwór w oparciu i tapicerce; przez następny otwór w dół lub w górę, znajdujący się w tapicerce i oparciu. (rys.4)
5. Powtórz tą samą czynność z drugim pasem. Upewnij się, że oba pasy znajdują się na tej samej wysokości.

## **WYJMOWANIE PASÓW NARAMIENNYCH**

1. Poluzuj taśmę w dolnej części tapicerki oparcia, aby mieć dostęp do pasów. (rys.1)
2. Wsuń oba pasy z zamknięcia (rys.2 i 3) w tylnej części oparcia i pociągnij taśmy przez otwory w oparciu i tapicerce.
3. Przesuń zapięcie podstawy. (rys.4)

## **WYJMOWANIE PASÓW BIODROWYCH**

1. Przekręć ochroniacze pasów w najwęższej końcówce i przełóż je przez otwory w podstawie fotelika a następnie przez otwory w tapicerce. (rys.1)

## **ZACIĄGANIE KLAMRY FOTELIKA**

1. Połącz ze sobą obie metalowe części klamry . (rys.1)
2. Połącz dwie końcówki klamry do otworu w górnej części klamry aż



- usłyszysz charakterystyczne kliknięcie. (rys.2)
3. Za każdym razem upewnij się, że pasy są prawidłowo związane pociągając je na wysokości ramion w górę. (rys.3)
  4. Aby odpiąć pasy, naciśnij czerwony przycisk na klamrze.

### **ZACIĄGANIE PASÓW FOTELIKA**

1. Pociągnij do przodu pasy naramienne aby zlikwidować odstęp od części biodrowej. (rys.1)
2. Gdy pasy są odpowiednio ściągnięte, wyciągnij taśmę regulującą. (rys.2)
3. Pasy powinny być maksymalnie ściągnięte, ale tak, by nie przyciskały dziecka. Upewnij się, że nie są poskręcane. Upewnij się, że dolna część pasów znajduje się nisko i przytrzymuje biodra - a nie na brzuchu.

Poluzowane pasy mogą doprowadzić do niebezpieczeństwa.

Sprawdź ustawienie pasów i ściągaj je za każdym razem, kiedy umieszczasz dziecko w foteliku.

### **LUZOWANIE PASÓW FOTELIKA**

Poluzowanie pasów następuje przez naciśnięcie uchwyty (pod pokrowcem fotelika) znajdującego się z przodu.

1. Trzymając jedną ręką pasy naramienne, naciśnij na dół drugą ręką przycisk Press (rys.1). Pociągnij pasy naramienne do przodu aby w ten sposób poluzować resztę pasów. (rys.2)
2. Regulując pasy naramienne i naciskając przycisk na dół uważaj, żeby nie pomylić systemu pasów.

### **REGULACJA WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA**

**„Grupa II” /15-25 kg./**

Zagłówek może być regulowany w kierunku góra i dół (w zależności od wysokości dziecka).

Połóż rękę na zagłówku. Drugą ręką naciśnij przycisk i przekręć w prawo lub w lewo. Przesuń zagłówek w górę lub w dół do wybranej wysokości. Upewnij się, że wybrana wysokość zagłówka jest odpowiednia do wysokości dziecka. (rys.1)

## АВТОКРЕСЛО

## ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛУЧЕНИЯ  
НУЖНЫХ СВЕДЕНИЙ! ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!**

## ИНФОРМАЦИЯ

1. Это «универсальное» устройство безопасности для детей. Оно одобрено Правилom № 44 об общем использовании средств передвижения и подходит к большинству, но не ко всем сиденьям легковых автомобилей.
2. Установка правильна, если производитель средства передвижения декларировал в Руководстве по эксплуатации средства передвижения, что в средстве передвижения можно устанавливать «универсальные» устройства безопасности для детей этой возрастной группы.
3. Это устройство безопасности для детей классифицировано «универсальным» при соблюдении более строгих условий, чем применяемые в предыдущих конструкциях, на которых нет этого примечания.
4. Если у вас возникли сомнения, проконсультируйтесь с производителем устройства безопасности для детей или с продавцом.

Автокресло подходит только к средствам передвижения, оборудованным 3-точечными статическими или 3-точечными втягивающимися ремнями безопасности. Одобрено UN/ESER № 16 или другими эквивалентными этому стандартами.

***ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ!***

**ВНИМАНИЕ!** Это детское автокресло может быть использовано с ремнями для детей с весом от 9 до 18 кг. (приблизительно от 9 месяцев до 4 лет) (Группа I)!

**ВНИМАНИЕ!** Это детское автокресло может быть использовано без ремней для детей с весом от 15 до 36 кг. (Группа II / III)!

**ВНИМАНИЕ!** Твердые элементы или пластмассовые части устройства безопасности для детей должны располагаться и монтироваться так, что

во время ежедневного пользования средством передвижения, они не цеплялись за подвижные сиденья или за дверцы средства передвижения. **ВНИМАНИЕ!** Периодически проверяйте ремни на амортизацию, обращая специальное внимание на точки крепления, на защитные и регулирующие приспособления!

**ВНИМАНИЕ!** Все ремни, прикрепляющие автокресло должны быть тугими, а ремни, придерживающие ребенка, быть регулируемыми плотно к телу и они не должны быть перекрученными.

**ВНИМАНИЕ!** Обеспечить прилегание ремня через ножки низко так, чтобы таз был пристегнут туго!

**ВНИМАНИЕ!** Устройство нужно заменить, если оно было подвергнуто значительной нагрузке или происшествию.

**ВНИМАНИЕ!** Опасно делать изменения или дополнять устройство безопасности без одобрения компетентного органа!

**ВНИМАНИЕ!** Соблюдайте строго указания монтажа. Их несоблюдение может привести к ранению ребенка!

**ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте ребенка без присмотра в устройстве безопасности!

**ВНИМАНИЕ!** Любой багаж или другие вещи, которые могут привести к ранению в случае аварии, должны быть подходящим образом прикрепленными!

**ВНИМАНИЕ!** Устройство безопасности для детей нельзя использовать без чехла!

**ВНИМАНИЕ!** Чехол автокресла нельзя заменять другим, кроме чехла, рекомендуемого производителем, поскольку представляет собой неотъемлемую часть системы безопасности для детей!

**ВНИМАНИЕ!** Автокресло может быть монтировано только на сиденьях, снабженных трехточечной системой ремней безопасности. Не используйте другие точки крепления ремня, кроме тех, которые описаны в инструкции и маркированы на системе безопасности. Убедитесь, что пряжка ремня безопасности автомобиля не расположена в или перед определенным ремнем системы безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** Салон автомобиля может сильно нагреться, когда он подвержен прямым солнечным лучам. Вот почему, рекомендуется автокресло покрывать, когда оно не используется. Это предотвращает нагревание компонентов, особенно тех, которые прикреплены к автокреслу, а также ожог ребенка!

**ВНИМАНИЕ!** Автокресло можно устанавливать только лицом в сторону движения!

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте автокресло для автомобиля дома. Оно не

проектировано для домашних условий, и его нужно использовать только в средстве передвижения!

**ВНИМАНИЕ!** Самое безопасное место установки автокресла – заднее сиденье автомобиля!

**ВНИМАНИЕ!** Инструкции могут сохраняться в автокресле в период его использования, в случае, если возникнут проблемы с его установкой! Руководство находится в задней части автокресла, в кармане, предназначенном для него.

**ВНИМАНИЕ!** Пожалуйста, удалите автокресло из автомобиля, когда оно не используется, и сохраняйте в месте, недоступном для детей!

ECE R44/04

## **ВИД ОДОБРЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ В НАЛИЧИИ В ВАШЕМ АВТОМОБИЛЕ**

Ваше детское кресло может быть установлено только в сторону движения автомобиля с помощью трехточечных ремней на переднем или на заднем сидении автомобиля. Фигура А: плечевой ремень, поясной ремень. (Фигура А)

### **УХОД И ОЧИСТКА**

1. Автокресло можно почистить с помощью прохладной воды и мыла. Не используйте агрессивные препараты для очистки, такие, как абразивы или растворители.

2. Чехол нужно стирать вручную на максимальной температуре 30° С. Не сушите ее в сушильне. Оставьте чехол высохнуть естественным путем.

3. Пластмассовые части можно очищать с помощью влажной тряпки. Не используйте абразивы.

#### **Удаление покрытия спинки**

Освободите эластическую ленту в основе покрытия спинки. Удалите покрытие. Сейчас его можно очищать.

#### **Удаление покрытия спинки для головы и вспомогательного сиденья**

Удалите покрытие. Теперь его можно очищать.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

Първа схема:

Подушка для головы

Спинка

Застежка и подложка между ножками

Кнопка настройки наклона

Лента регулировки длины ремней

Прорезь для плечевого ремня

Подложка для плечевых ремней

Вспомогательное сиденье

Втора схема:

Прорезь/привод ремня

Ремень

Кнопка регулировки высоты подушки для головы

Отверстие для ремня

## МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА

«ГРУППА I» /9 – 18 кг./

Спинка автокресла для новорожденного должна прилегать к спинке сиденья автомобиля. Если необходимо, регулируйте наклон спинки автомобиля.

1. Продерните плечевой ремень через зажим на спинке автокресла, обозначенный стрелкой, как это показано. Продерните ленту для пояса через подлокотник.

2. Плечевой ремень и лента на пояс ремня продергивается через прорезь, как это показано шагом. Обе ленты проходят через спинку сиденья.

3. Ленты ремня продергиваем через прорезь 3 так, чтобы они показались на лицевой части автокресла.

4. Разделяем ленты ремня, причем одна проходит через подлокотник, а другая под подлокотником, как это показано на картинке.

5. Застеживаем ремень и пристегиваем плотно автокресло к сиденью.

Теперь можете пристегнуть ребенка в автокресле. Убедитесь, что ремень сиденья не перекручен. А также, не мешает ли покрытие каким-нибудь образом на движение или положение автокресла. Чтобы освободить автокресло, следуйте вышеизложенным инструкциям в обратном порядке.

Примечание: Красным отмечена плечевая лента, а зеленым – поясная

лента. Пунктиром обозначены невидимые части.

## **МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА «ГРУППА II» /15 – 25 кг./**

**ВАЖНО: Перед установкой автокресла, удалите плечевые ремни, пряжку, ремень между ножками и поясной ремень.**

1. Поставьте детское автокресло безопасности на сиденье автомобиля и убедитесь, что оно плотно прилегает к его спинке. (фигура 1)
2. Поставьте ребенка в автокресло. (фигура 2)
3. Пристегните ремень, убедившись, что обе части ремней проходят под подлокотником близ пряжки, а диагональный ремень проходит через свой привод на боку подушки для головы. (фигура 2)
4. Проверьте не перекручены ли ремни. (фигура 3) Также не мешает ли покрытие каким-нибудь образом на движение или положение ремней автокресла.

## **МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА «ГРУППА III» /22 – 36 кг./**

**Важно! Удалите спинку сиденья.**

На фигурата: Нажми. Спинка для спины. Сиденье.

1. Удалите спинку со вспомогательного сиденья и оставьте в надежном месте вместе с остальными частями.
2. Поставьте вспомогательное сиденье на сиденье автомобиля и убедитесь, что оно плотно прилегает к его спинке. (фигура 1)
3. Поставьте ребенка в вспомогательное сиденье.
4. Пристегните ремень, убедившись, что ремни через пояс проходят под двумя подлокотниками, а диагональный ремень проходит над подлокотниками близ пряжки. Проверьте, не перекручены ли ремни, а после этого пристегните ремень сиденья, вытягивая вверх диагональный ремень. (фигура 2)
5. Проверьте ремень сиденья, чтобы убедиться, что он натянут и не перекручен. (фигура 3), а также, не мешает ли покрытие каким-нибудь образом на движение или положение ремней автокресла.
6. Чтобы освободить ребенка, просто отстегните ремень сиденья, нормальным способом.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

### **Правильная высота плечевого ремня (Группа I)**

Нет - слишком низко; Нет – слишком высоко; Да – правильно

### **ИЗМЕНЕНИЕ ВЫСОТЫ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ**

1. Сначала освободите ленту, придерживающую покрывало на спинке для спины, чтобы получить доступ к ремням. (фигура 1)
2. Продерните ремень вне застежки подложки для торса и вложите подложку к его застежке в задней части сиденья. (фигура 2)
3. Продерните один из ремней вне его застежки и вложите его обратно в его застежку. (фигура 3)
4. С передней части автокресла вытяните ремень через прорезь на спинке для спины и его покрытие; потом вытяните его через следующий прорезь, расположенный на покрытии спинки, вверх или вниз. (фигура 4)
5. Повторите то же самое с другим ремнем. Убедитесь, что оба ремня находятся на одинаковой высоте.

### **УДАЛЕНИЕ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ**

1. Освободите ремень в нижней части покрывала спинки сиденья, чтобы у вас был доступ к ремням. (фигура 1)
2. Продерните оба ремня вне застежки (фигура 2 и 3) в нижней части сиденья и вытяните ремни через прорези на спинке и покрытии.
3. Продерните застежку поставки для торса. (фигура 4)

### **УДАЛЕНИЕ ПОЯСНЫХ РЕМНЕЙ**

1. Поверните предохранители ремней в самом узком их конце и продерните через прорези в основе сиденья, а потом – через прорези покрытия. (фигура 1)

### **НАТЯГИВАНИЕ ПРЯЖКИ АВТОКРЕСЛА**

1. Вложите обе металлические части пряжки одна в другую. (фигура 1)
2. Вложите оба наконечника пряжки в щель на верху пряжки, пока они

не защелкнутся на своем месте. (фигура 2)

3. Всегда проверяйте, правильно ли застегнуты ремни, потягивая ремни через плечи вверх. (фигура 3)

4. Чтобы освободить ремни, нажмите красную кнопку на пряжке.

## **НАТЯГИВАНИЕ РЕМНЕЙ АВТОКРЕСЛА**

1. Потяните плечевые ремни вперед, чтобы убрать люфт от части пояса. (фигура 1)

2. теперь вытяните регулирующую ленту, пока ремни полностью натянутся. (фигура 2)

3. Ремни должны быть максимально натянутыми, но при этом ни приводить к дискомфорту вашего ребенка. Ремни не должны быть перекрученными. Убедитесь, что часть ремней, которая предназначена для пояса, находится на самом нижнем месте на бедрах, а не вокруг живота. В такой позиции таз должен быть пристегнут туго.

Свободные ремни могут быть опасными.

Проверьте настройку ремней и натягивайте их каждый раз, когда ставите ребенка в автокресло.

## **ОСВОБОЖДЕНИЕ РЕМНЕЙ АВТОКРЕСЛА**

Ремни освобождаются нажатием ручки (под покрытием сиденья) в его передней части.

1. Нажмите вниз в области надписи, маркированной Press (фигура 1), придерживая оба плечевых ремня другой рукой. Потяните плечевые ремни вперед, чтобы освободить все остальные ремни. (фигура 2).

2. Будьте осторожными, когда настраиваете ремни для плеч, не размещали ли систему ремней во время нажатия ручки вниз.

## **РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДУШКИ ДЛЯ ГОЛОВЫ «ГРУППА II» /15 – 25 КГ./**

Подушка для головы может регулироваться в сторону вверх и вниз (в зависимости от роста ребенка).

Поставьте левую (правую) руку на подушке для головы. Нажмите кнопку и подвиньте подушку вверх или вниз, в зависимости от необходимости, убеждаясь, что ее позиция соответствует росту вашего ребенка. (фигура 1)



**lorelli®**

**Junior**  
DEČIJE AUTOSEDIŠTE

ECE R44/04  
**GROUP I, II, III**  
(9-36 kg)

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

VAŽNO! SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.  
PROČITAJTE PAŽLJIVO.

**INFORMACIJA**

1. Ovo je „univerzalna“ bezbednosna oprema za decu. Odobrena je za opštu upotrebu u motornim vozilima u skladu sa Pravilom br. 44 i podesna je za većinu, ali ne za sva sedišta u putničkim automobilima.
2. Postavljanje je ispravno ukoliko je proizvođač motornog vozila izjavio u Uputstvu za upotrebu vozila da se u vozilo može postaviti „univerzalna“ bezbednosna oprema za decu ove starosne grupe.
3. Ova bezbednosna oprema za decu klasifikovana je kao „univerzalna“ pod strožim uslovima u odnosu na ranije konstrukcije koje nemaju tu napomenu.
4. Ukoliko sumnjate, konsultujte proizvođača bezbednosne opreme za decu ili prodavca.

Dečije autosedište je podesno jedino za motorna vozila opremljena statičkim bezbednosnim pojasevima sa 3 bezbednosne tačke vezivanja ili bezbednosnim pojasevima sa uređajem na izvlačenje sa 3 bezbednosne tačke vezivanja.

Odobreno prema Pravilu br. 16 UN/ECER ili drugim ekvivalentnim standardima.

## ***Važna bezbednosna uputstva!***

PAŽNJA! Ovo dečije autosedište može da se koristi sa pojasevima za decu težine od 9 do 18 kg (približno 9 mes. – 4 godine starosti) (Grupa I)!

PAŽNJA! Ovo dečije autosedište može da se koristi bez pojaseva za decu težine od 15 do 36 kg (Grupa II/III)!

PAŽNJA! Čvrsti elementi ili plastični delovi bezbednosne opreme za decu moraju da se razmeste i ugrade na takav način da kod svakodnevne upotrebe vozila budu van dohvata pokretnih sedišta ili vrata vozila.

PAŽNJA! Periodički proveravajte habanje pojaseva, obraćajući posebnu pažnju na tačke vezivanja, na zaštite i na sprave za regulisanje!

PAŽNJA! Svi pojasevi koji drže dečije autosedište moraju da budu zategnuti, a pojasevi koji drže dete da se prilagode njegovom telu i da ne budu zavijeni.

PAŽNJA! Da se garantuje prijanjanje bedrenog pojasa sa niskom kontakt tačkom, tako da karlica bude dobro pričvršćena!

PAŽNJA! Oprema mora da se zameni ukoliko je bila podvrgnuta znatnom opterećenju prilikom saobraćajnog udesa.

PAŽNJA! Opasno je da se vrše promene ili da se bezbednosna oprema dopunjuje bez odobrenja nadležnog organa!

PAŽNJA! Pridržavajte se striktno uputstava za montažu. Nepridržavanje može da dovede do ozleđivanja deteta!

PAŽNJA! Nemojte da ostavljate dete bez nadzora u bezbednosnoj opremi!

PAŽNJA! Bilo kakav prtljag ili drugi predmeti koji mogu da izazovu ozledu u slučaju sudara moraju da budu pričvršćeni na odgovarajući način!

PAŽNJA! Bezbednosna oprema za decu ne sme da se koristi bez presvlake!

PAŽNJA! Presvlaka dečijeg autosedišta ne sme da se zamenjuje drugom, osim one koju preporučuje proizvođač, jer predstavlja nedeljivi deo bezbednosnog sistema za decu!

PAŽNJA! Dečije autosedište može da se ugrađuje jedino na putnička sedišta sa sistemom sa 3 bezbednosne tačke vezivanja pojaseva. Nemojte da koristite druge bezbednosne tačke za pričvršćivanje pojasa, osim onih koje su navedene u uputstvu i obeležene na bezbednosnom sistemu. Uverite se da se kopča automobilskog bezbednosnog pojasa ne nalazi na ili ispred nekog od pojaseva bezbednosnog sistema.

PAŽNJA! U unutrašnjosti auta može da se stvori velika vrućina, dok je auto

izložen direktnoj sunčevoj svetlosti. Stoga se preporučuje da se dečije autosedište prekriva kada nije u upotrebi. Time se sprečava zagrevanje delova, naročito onih koji su pričvršćeni uz dečije autosedište, kao i ozleživanje deteta!

**PAŽNJA!** Dečije autosedište može da se montira jedino u smeru kretanja!

ECE R44/04

**PAŽNJA!** Nemojte da koristite dečije autosedište kod kuće. Ono nije projektovano za kućnu upotrebu i mora da se koristi jedino u vozilu!

**PAŽNJA!** Najbezbednije mesto za postavljanje autosedišta je zadnje sedište auta!

**PAŽNJA!** Uputstva mogu da se čuvaju u dečijem autosedištu dok je u upotrebi, ukoliko nastanu problemi sa njegovim postavljanjem! Uputstvo se nalazi u zadnjem delu dečijeg autosedišta u džepu namenjenom za tu svrhu.

**PAŽNJA!** Molimo, sklonite dečije autosedište iz auta kada nije u upotrebi i čuvajte ga na mestu daleko od dohvata dece!

**VRSTA ODOBRENIH POJASEVA KOJE MORATE DA IMATE U VOZILU**

Vaše dečije autosedište može da se montira jedino u smeru kretanja vozila pomoću sigurnosnih pojaseva sa 3 fiksne tačke vezivanja na prednjem ili zadnjem sedištu auta (Slika A)

Slika A  
Rameni pojas  
Bedreni pojas preko  
karlice

## ODRŽAVANJE

### UPUTSTVA ZA PRANJE

1. Dečije autosedište može da se čisti mlakom vodom i sapunom. Nemojte da koristite agresivna sredstva za čišćenje poput abraziva ili razređivača.
2. Presvlaka mora da se pere ručno na maksimalnoj temperaturi 30°C. Nemojte da je stavljate u sušionicu. Ostavite da se presvlaka osuši na prirodan način.
3. Delovi od plastike mogu da se čiste pomoću vlažne krpe. Ne koristite abrazive.

### Uklanjanje presvlake sa naslona za leđa

Oslobodite elastičnu traku u osnovi presvlake naslona. Skinite presvlaku. Sada možete da je čistite.

### Uklanjanje presvlake sa naslona za glavu i sa pomoćne sedalice

Ukonite presvlaku. Sada možete da je čistite.

## KARAKTERISTIKE

Naslon za glavu

Naslon za leđa

Kopča i podmetač između nogu

Prorez /vodilica/ za pojas

Pojas

Prorez za rameni pojas

Meki podmetač ramenih  
pojaseva

Pomoćna sedalica

Traka za regulisanje pojasa

Dugme za regulisanje  
visine naslona za glavu

Otvor za pojas

## MONTAŽA AUTOSEDIŠTA

„Grupa I“ /9 – 18 kg/

Naslon za leđa dečijeg autosedišta mora da bude prislonjen na naslon sedišta auta. Ukoliko je potrebno, podesite nagib naslona auta.

1. Provucite rameni pojas preko štipaljke na poledini autosedišta označene strelicom, kako je prikazano. Provucite pojasnu traku preko naslona za ruke.
2. Ramena traka i pojasna traka sigurnosnog pojasa provucite kroz prorez kao što je prikazano u koraku 2. Obe trake pojasa prolaze kroz leđni deo autosedišta.
3. Trake pojasa provucite preko proreza 3 dok se pokažu na prednjem delu autosedišta.
4. Trake pojasa razdvojite s tim da jedna treba da prođe iznad, a druga ispod naslona za ruke, kao što je prikazano na slici.
5. Pojas zaključajte i pritegnite čvrsto dečije autosedište uz sedišta auta. Sada možete da pričvrstite dete u autosedištu. Uverite se da pojas autosedišta nije uvijen. Uverite se takođe da presvlaka ne ometa na bilo koji način kretanje ili položaj pojasa autosedišta. Da biste oslobodili dečije autosedište, pratite gorenavedena uputstva u obrnutom redu.

### **Napomena:**

Crvenom bojom označena je ramena traka pojasa, a zelenom bojom označena je pojasna traka. Prekinutom linijom su označene nevidljive linije.

## MONTAŽA DEČIJEG AUTOSEDIŠTA

„Grupa II“ /15 – 25 kg/

**VAŽNO:** Pre postavljanja autosedišta uklonite ramene pojaseve, kopču, pojas između nogu i bedreni pojas.

1. Stavite dečije autosedište na sedišta auta i uverite se da je prionulo uz

naslon (Slika 1).

2. Stavite dete u dečije autosedište.

3. Pritegnite pojas uverivši se da oba dela pojaseva prolaze ispod naslona za ruke u blizini kopče, a dijagonalni pojas prolazi kroz vodilicu pojasa sa strane naslona za glavu (Slika 2)

4. Uverite se da pojasevi nisu uvijenli (Slika 3). Proverite isto tako da li presvlaka ne ometa na bilo koji način kretanje ili položaj pojaseva autosedišta.

Slika 1

Slika 2

Slika 3

## MONTAŽA DEČIJE AUTOSDALICE

„Grupa III“ /22 – 36 kg/

**VAŽNO: Uklonite naslon za leđa dečijeg autosedišta.**

Pritisni

Sedalica

Naslon za leđa

1. Uklonite naslon sa pomoćne sedalice i odložite ga na sigurno mesto zajedno sa ostalim delovima.

2. Stavite pomoćnu sedalicu na sedište auta uverivši se da je dobro prionulo uz naslon (slika 1)

3. Stavite dete u pomoćnu sedalicu.

4. Pritegnite pojas uverivši se da trake pojasa prolaze ispod dva naslona za ruke, a trake dijagonalnog pojasa prolaze iznad naslona za ruke u blizini kopče. Uverite se da trake nisu uvijene, posle toga pritegnite pojas sedišta povlačeći dijagonalni pojas prema gore (Slika 2).

5. Proverite pojas sedalice kako biste se uverili da nije labav i nije uvijen. (Slika 3). Proverite isto tako da li presvlaka na bilo kakav način ometa kretanje ili položaj pojasa sedalice.

6. Da biste oslobodili dete, jednostavne raskopčajte pojas sedalice na uobičajeni način.

Slika 1

Slika 2

Slika 3

## UPOTREBA

### Pravilna visina ramenog pojasa (Grupa I)

Ne – prenisko Ne – previsoko Da – ispravno

### PROMENA VISINE RAMENIH POJASEVA

1. Najpre oslobodite traku koja drži presvlaku naslona za leđa, kako biste imali pristup pojasevima.
2. Izvucite pojas iz kopče podloge za trup i uvucite podlogu u kopču u zadnjem delu autosedišta (Slika 2).
3. Izvucite jedan od pojaseva iz kopče, uvucite ga u smeru obrnutom od kopče (Slika 3)
4. Iz prednjeg dela autosedišta izvucite pojas preko proreza naslona za leđa autosedišta i presvlake; preko sledećeg proreza prema gore ili prema dole koji se nalazi na presvlaci i naslonu (Slika 4)
5. Ponovite za drugi pojas. Uverite se da su oba pojasa na istoj visini.

Slika 1

Slika 2

Slika 3

Slika 4

### UKLANJANJE RAMENIH POJASEVA

1. Oslobodite pojas u donjem delu presvlake naslona za leđa, kako biste imali pristup pojasevima (Slika 1)
2. Izvucite oba pojasa iz kopče (Slika 2 i 3) u donjem delu autosedišta i povucite pojaseve preko proreza naslona i presvlake.
3. Kliznite kopču na podlogu za trup (Slika 4).

Slika 1

Slika 2

Slika 3

Slika 4

### UKLANJANJE BEDRENIH POJASEVA

1. Okrenite naglavke pojaseva prema najtešnjem kraju i provucite ih preko proreza u osnovi autosedišta, a posle toga i preko proreza presvlake (Slika 1)

## STEZANJE KOPČE AUTOSEDIŠTA

1. Spojite dva metalna dela kopče (Slika 1)
2. Uvucite dva naglavka kopče u otvor kopče u gornjem delu dok ne čujete klik (Slika 2)
3. Uvek proveravajte da li su pojasevi ispravno zakopčani povlačenjem pojaseva prema gore iznad ramena (Slika 3)
4. Da biste oslobodili pojaseve, pritisnite crveno dugme kopče.

Slika 1

Slika 2

Slika 3

## STEZANJE POJASEVA AUTOSEDIŠTA

1. Povucite ramene pojaseve prema napred kako biste eliminisali labavost oko karlice (Slika 1)
2. Sada povucite traku za regulisanje do zatezanja pojaseva (Slika 2)
3. Pojasevi moraju da budu što je moguće više stegnuti a da pri tome ne stvaraju neugodnost Vašem detetu. Pojasevi ne smeju da se uvijaju. Uverite se da se deo pojaseva oko karlice nalazi sto je moguće niže oko bedara, a ne oko trbuha i u položaju koji pričvršćuje karlicu. Labavi pojasevi mogu da budu opasni. Proverite podešavanje pojaseva i stegnite ih svaki put kada stavljate dete u autosedište.

Slika 1 Slika 2

## OTPUŠTANJE POJASEVA AUTOSEDIŠTA

Pojasevi se otpuštaju pritiskom na ručicu (ispod presvlake autosedišta) u njegovom prednjem delu.

1. Pritisnite prema dole u oblasti natpisa Press (Slika 1) držeći drugom rukom oba ramena pojasa. Povucite ramene pojaseve prema napred, kako biste olabavili sve ostale pojaseve (Slika 2).



2. Dok podešavate ramene pojaseve pazite da ne pobrkate sistem pojaseva dok pritiščete ručicu prema dole.

**PODEŠAVANJE VISINE NASLONA ZA GLAVU**  
**„Grupa II“ / 15 – 25 kg/**

Naslon za glavu može da se podešava prema gore i prema dole (u zavisnosti od visine deteta).

Levu (desnu) ruku stavite na naslon za glavu. Pritisnite dugme i pomerite naslon prema gore ili prema dole prema potrebi, uverivši se da njegov položaj odgovara visini Vašeg deteta (Slika 1).



Дидис ООД, България  
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6  
Тел.: 054/850 830  
e-mail: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com)  
e-mail: [export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

Didis LTD, Bulgaria  
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street  
Tel.: +359 54 850 830  
e-mail: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com)  
e-mail: [export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**www.lorelli.eu**